

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Воронежский государственный университет»

УТВЕРЖДЕНО

Ученым советом ФГБОУ ВО «ВГУ»

от 31.08.2021 г. протокол №6

**ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

45.04.02 Лингвистика

Профиль подготовки: «Языковое сопровождение проектной деятельности в сфере международного сотрудничества (сферы образования, культуры, туризма и бизнеса)»

Уровень высшего образования: магистратура

Квалификация: магистр

Форма обучения: очная

Год начала подготовки: 2021 г.

СОГЛАСОВАНО

Представитель работодателя:

Генеральный директор ООО «Нексус»
Ватутина Марина Владимировна



Воронеж 2021

Утверждение изменений в ОПОП для реализации в 20__/20__ учебном году

ООП пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 20__/20__ учебном году на заседании ученого совета университета.....20__г. протокол № ____

Заместитель председателя Ученого совета ФГБОУ ВО «ВГУ»

_____ Е.Е. Чупандина

__ . __ . 20 __ г.

Утверждение изменений в ОПОП для реализации в 20__/20__ учебном году

ООП пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 20__/20__ учебном году на заседании ученого совета университета.....20__г. протокол № ____

Заместитель председателя Ученого совета ФГБОУ ВО «ВГУ»

_____ Е.Е. Чупандина

__ . __ . 20 __ г.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общие положения	4
1.1. Нормативные документы	4
1.2. Перечень сокращений, используемых в ОПОП	4
2. Характеристика профессиональной деятельности выпускника	4
2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников	4
2.2. Перечень профессиональных стандартов	4
3. Общая характеристика основной профессиональной образовательной программы	5
3.1. Профиль образовательной программы	5
3.2. Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательной программы	5
3.3 Объем программы	5
3.4 Срок получения образования	5
3.5 Минимальный объем контактной работы по образовательной программе	5
3.6 Язык обучения	5
3.7 Применение электронного обучения и дистанционных образовательных технологий	5
3.8 Рабочая программа воспитания, календарный план воспитательной работы	5
4. Планируемые результаты освоения ОПОП	5
4.1 Универсальные компетенции выпускников и результаты их достижения	5
4.2 Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения	7
4.3 Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения	9
5. Структура и содержание ОПОП	10
5.1. Структура и объем ОПОП	10
5.2 Календарный учебный график	11
5.3. Учебный план	11
5.4. Рабочие программы дисциплин (модулей), практик	11
5.5. Государственная итоговая аттестация	11
6. Условия осуществления образовательной деятельности	11
6.1 Общесистемные требования	11
6.2 Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение образовательной программы	12
6.3 Кадровые условия реализации программы	13
6.4 Финансовые условия реализации программы	13
6.5 Оценка качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся	13

1. Общие положения

Основная профессиональная образовательная программа (далее – ОПОП) по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика представляет собой комплекс основных характеристик образования (объем, содержание, планируемые результаты) и организационно-педагогических условий (материально-техническое, учебно-методическое, кадровое и финансовое обеспечение), который представлен в виде учебного плана, календарного учебного графика, рабочих программ учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), иных компонентов, оценочных и методических материалов, а также рабочей программы воспитания, календарного плана воспитательной работы, форм аттестации.

1.1. Нормативные документы

– Федеральный закон от 29.12.2012 № 273 – ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;

– Федеральный государственный образовательный стандарт по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика высшего образования, утвержденный приказом Минобрнауки России от «12» августа 2020 г. № 992 (далее – ФГОС ВО);

1.2 Перечень сокращений, используемых в ОПОП

ФГОС ВО – федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования;

ФУМО – федеральное учебно-методическое объединение;

УК - универсальные компетенции;

ОПК – общепрофессиональные компетенции;

ПК - профессиональные компетенции;

ПООП - примерная основная образовательная программа;

ОПОП – основная профессиональная образовательная программа;

ОТФ - обобщенная трудовая функция;

ТФ - трудовая функция;

ТД - трудовое действие;

ПС – профессиональный стандарт

2. Характеристика профессиональной деятельности выпускников

2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников

Область профессиональной деятельности и (или) сферы профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие программу магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, могут осуществлять профессиональную деятельность:

- сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации.

Выпускники могут осуществлять профессиональную деятельность и в других областях и (или) сферах профессиональной деятельности при условии соответствия уровня их образования и полученных компетенций требованиям к квалификации работника.

В рамках освоения образовательной программы выпускники готовятся к решению задач профессиональной деятельности следующих типов:

- организационно-управленческий;
- переводческий.

2.2. Перечень профессиональных стандартов

Перечень используемых профессиональных стандартов, соотнесенных с федеральным государственным образовательным стандартом по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика и используемых при формировании ОПОП приведен в **Приложении 1**.

Перечень обобщённых трудовых функций и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника данной образовательной программы, представлен в **Приложении 2**.

3. Общая характеристика основной профессиональной образовательной программы

3.1. Профиль образовательной программы

Профиль образовательной программы в рамках направления подготовки 45.04.02 Лингвистика - Языковое сопровождение проектной деятельности в сфере международного сотрудничества (сферы образования, культуры, туризма и бизнеса).

3.2. Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательной программы

Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательной программы: магистр.

3.3. Объем программы

Объем программы магистратуры составляет 120 зачетных единиц вне зависимости от применяемых образовательных технологий, реализации программы по индивидуальному учебному плану.

Объем программы, реализуемый за один учебный год, составляет 60 з.е. вне зависимости от применяемых образовательных технологий, реализации программы по индивидуальному учебному плану (за исключением ускоренного обучения), а при ускоренном обучении – не более 80 з.е.

3.4. Срок получения образования:

в очной форме обучения составляет **2** года.

3.5 Минимальный объем контактной работы

Минимальный объем контактной работы по образовательной программе составляет **1379** часов.

3.6 Язык обучения

Программа реализуется на русском языке.

3.7 Применение электронного обучения и дистанционных образовательных технологий

Реализация программы возможна с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий в электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) университета и с использованием массовых открытых онлайн курсов (МООК), размещенных на открытых образовательных платформах.

3.8 Рабочая программа воспитания, календарный план воспитательной работы представлены в **Приложении 7**.

4. Планируемые результаты освоения ОПОП

4.1 Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

В результате освоения программы магистратуры у выпускника должны быть сформированы следующие **универсальные компетенции**:

Таблица 4.1

Категория универсальных компетенций	Код	Формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения универсальной компетенции
Системное и критическое мышление	УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	<p>УК-1.1 Определяет пробелы в информации, необходимой для решения проблемной ситуации</p> <p>УК-1.2 Критически оценивает надежность источников информации, работает с противоречивой информацией из разных источников</p> <p>УК-1.3 Рассматривает возможные варианты решения задачи, оценивая достоинства и недостатки</p>
Разработка и реализация проектов	УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	<p>УК-2.1 Формулирует конкретную, специфичную, измеримую во времени и пространстве цель, а также определяет дорожную карту движения к цели, исходя из имеющихся ресурсов и ограничений</p> <p>УК-2.2 Составляет иерархическую структуру работ, распределяет по задачам финансовые и трудовые ресурсы, использует актуальное ПО</p> <p>УК-2.3 Проектирует смету и бюджет проекта, оценивает эффективность результатов проекта</p> <p>УК-2.4 Составляет матрицу ответственности и матрицу коммуникаций проекта</p> <p>УК-2.5 Использует гибкие технологии для реализации задач с изменяющимися во времени параметрами</p>
Командная работа и лидерство	УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, выработать командную стратегию для достижения поставленной цели	<p>УК-3.1 Вырабатывает конструктивные стратегии и на их основе формирует команду, распределяет в ней роли для достижения поставленной цели</p> <p>УК-3.2 Планирует и корректирует работу команды с учетом интересов, особенностей поведения и мнений ее членов, распределяет поручения и делегирует полномочия членам команды для достижения поставленной цели</p> <p>УК-3.3 Разрешает конфликты и противоречия при деловом общении в команде на основе учета интересов всех сторон</p> <p>УК-3.4 Организует и руководит дискуссиями по заданной теме и обсуждением результатов работы команды с привлечением последователей и оппонентов разработанным идеям</p> <p>УК-3.5 Проявляет лидерские и командные качества, выбирает оптимальный стиль взаимодействия при организации и руководстве работой команды</p>
Коммуникация	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p>УК-4.1 Выбирает на иностранном языке коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения</p> <p>УК-4.2 Владеет культурой письменного и устного оформления профессионально ориентированного научного текста на государственном языке РФ</p> <p>УК-4.3 Умеет вести устные деловые</p>

			переговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном языке РФ УК-4.4 Аргументировано и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ УК-4.5 Владеет интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения
Межкультурное взаимодействие	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Анализирует важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывает актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии УК-5.2 Выстраивает социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп УК-5.3 Обеспечивает создание недискриминационной среды в процессе межкультурного взаимодействия
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	УК-6.1 Оценивает свои личные ресурсы, оптимально их использует для успешного выполнения порученного задания УК-6.2 Самостоятельно выявляет мотивы и стимулы для саморазвития, определяет реалистичные цели и приоритеты профессионального роста, способы совершенствования собственной деятельности на основе самооценки по выбранным критериям УК-6.3 Выстраивает гибкую профессиональную траекторию, используя инструменты непрерывного образования, с учетом задач саморазвития, накопленного опыта профессиональной деятельности и динамично изменяющихся требований рынка труда УК-6.4 Реализует приоритеты собственной деятельности, в том числе в условиях неопределенности, корректируя планы и способы их выполнения с учетом имеющихся ресурсов

4.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

В результате освоения программы у выпускника должны быть сформированы следующие **общепрофессиональные компетенции**:

Таблица 4.2

Код	Формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции
ОПК-1	Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного	ОПК-1.1 Владеет системой теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого языка и тенденциях ее развития. ОПК-1.2 Ориентируется в системе ценностей и

	языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;	представлений, присущих культуре стран изучаемого языка. ОПК-1.3 Применяет теоретические и эмпирические знания о функционировании системы изучаемого иностранного языка и о ценностях, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка в своей профессиональной деятельности.
ОПК-2	Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	ОПК-2.1 Демонстрирует понимание специфики иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках. ОПК-2.2 Распознает основные черты сходства и различия между научными дискурсами в русской и иноязычной картинах мира. ОПК-2.3 Применяет в научной и профессиональной деятельности знания о специфике иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.
ОПК-3	Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса	ОПК-3.1 Владеет теоретическими знаниями об основных положениях общей дидактики и ее ключевых принципах. ОПК-3.2 Ориентируется в системе методов воспитания и обучения иностранным языкам и переводу в вузе. ОПК-3.3 Применяет современные методики и технологии воспитания и обучения с целью формирования коммуникативной межкультурной компетенции обучающихся.
ОПК-4	Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.	ОПК-4.1 Владеет языковой нормой (фонетической, лексической, грамматической, орфографической) изучаемого иностранного языка. ОПК-4.2 Идентифицирует маркеры официального, нейтрального и неофициального регистров общения для понимания стилистической коннотации речевого высказывания на изучаемом иностранном языке. ОПК-4.3 Демонстрирует умение создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах.
ОПК-5	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме;	ОПК-5.1 Владеет теоретическим знанием о сущности и закономерностях межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка. ОПК-5.2 Имеет представление о правилах и традициях межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка, правилах речевого общения в иноязычном социуме ОПК-5.3 Осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения; применяет правила речевого общения в иноязычном социуме.
ОПК-6	Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	ОПК-6.1 Имеет представление о современных технологиях сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования. ОПК-6.2 Применяет современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования. ОПК-6.3 Составляет и оформляет научную документацию (отчеты, обзоры, рефераты, аннотации, статьи) в соответствии с правилами, принятыми в русскоязычном и иноязычном научном дискурсах.
ОПК-7	Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации.	ОПК-7.1 Владеет знаниями об информационно-поисковых и экспертных системах, системах представления знаний для обработки вербальной информации. ОПК-7.2 Выбирает и применяет информационно-поисковые и экспертные системы, системы представления знаний для обработки вербальной

	информации с целью решения научных и профессиональных задач.
--	--------------------------------------------------------------

4.3. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

В результате освоения программы у выпускника должны быть сформированы следующие **профессиональные компетенции**:

Таблица 4.3

Тип задач профессиональной деятельности	Код	Формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции
организационно-управленческий	ПК-1	Способен планировать, организовывать, координировать и оценивать качество реализации международной проектной деятельности в сферах образования, культуры и бизнеса с использованием нескольких рабочих языков.	ПК-1.1 Знаком с правовыми, организационно-нормативными актами, этическими требованиями, регламентирующими международную проектную деятельность в сферах образования, культуры и бизнеса. ПК-1.2 Имеет представление о процедуре планирования, организации, координации и оценивании качества международного проекта. ПК-1.3 Устанавливает и координирует взаимодействие участников международных проектов, в том числе с использованием изучаемых иностранных языков. ПК-1.4 Составляет промежуточную и итоговую отчетную документацию по реализации проекта на русском и изучаемых иностранных языках.
	ПК-2	Способен осуществлять организацию международных мероприятий с использованием нескольких рабочих языков.	ПК-2.1 Знаком с регламентом и протоколом проведения международных мероприятий (конференций, совещаний, семинаров, переговоров и заседаний). ПК-2.2 Обеспечивает информационно-документационное сопровождение международных мероприятий на изучаемых иностранных языках. ПК-2.3 Осуществляет организацию и администрирование международных мероприятий. ПК-2.4 Осуществляет планирование и организацию работы группы переводчиков в рамках международных мероприятий.
	ПК-3	Способен осуществлять управление персоналом в рамках международного проекта.	ПК-3.1 Владеет знаниями об управлении персоналом в рамках международного проекта. ПК-3.2 Демонстрирует навыки организации, координации и руководства персоналом в рамках международного проекта.
	ПК-4	Способен осуществлять экспертизу качества реализации международного проекта в сферах образования, культуры и бизнеса.	ПК-4.1 Знаком с критериями оценивания качества международного проекта в сферах образования, культуры и бизнеса. ПК-4.2 Оценивает соответствие проекта нормативным и инструктивно-методическим документам и административным актам, регулирующим международную проектную деятельность. ПК-4.3 Проводит экспертизу международных проектов в сферах образования, культуры и бизнеса и составляет экспертное заключение на русском и изучаемых иностранных языках.
	ПК-5	Способен осуществлять языковое сопровождение международного	ПК-5.1 Создает методические и аналитические материалы официально-делового стиля речи на изучаемых иностранных языках по вопросам, связанным с реализацией международного проекта.

		проекта.	ПК-5.2 Выполняет аннотирование и реферирование информационных материалов по тематике международного проекта. ПК-5.3 Владеет навыками публичных выступлений на иностранных языках, анализа коммуникативной ситуации и учитывает ее особенности при оформлении речевого и неречевого поведения.
переводческий	ПК-6	Способен осуществлять переводческое сопровождение международной деятельности в сферах образования, культуры и бизнеса.	ПК-6.1 Осуществляет устный перевод в рамках международного проекта с соблюдением принципов достижения переводческой эквивалентности. ПК-6.2 Выполняет письменный перевод проектной документации с использованием электронных словарей и глоссариев, терминологических баз, корпусов текстов, баз данных памяти переводов, специализированных программных средств автоматизированного и машинного перевода. ПК-6.3 Выполняет редактирование автоматизированного перевода. ПК-6.4 Соблюдает этику делового общения при осуществлении устного перевода.
	ПК-7	Способен выполнять экспертизу качества перевода в рамках международного проекта.	ПК-7.1. Знает критерии оценивания качества перевода. ПК-7.2 Оценивает качество устного и письменного перевода в соответствии с критериями качества: адекватность, терминологическая точность, грамматическая и лексическая корректность, стилистическое и смысловое соответствие переводческому заданию и пр. ПК-7.3 Готовит экспертное заключение о качестве перевода, осуществляемого в рамках проектной деятельности.

5. Структура и содержание ОПОП

5.1 Структура и объем ОПОП

ОПОП включает обязательную часть и часть, формируемую участниками образовательных отношений (вариативную).

Образовательная программа включает следующие блоки:

Таблица 5.1

Структура программы		Объем программы и ее блоков вз.е.
Блок 1	Дисциплины (модули)	96 з.е.
Блок 2	Практика	15 з.е.
Блок 3	Государственная итоговая аттестация	9 з.е.
Объем программы		120 з.е.

Матрица соответствия компетенций, индикаторов их достижения и элементов ОПОП приведена в **Приложении 3**.

В Блок 2 Практика включены следующие виды практик – учебная и производственная.

В рамках ОПОП проводятся следующие практики:

- учебная практика, переводческая;
- учебная практика, научно-исследовательская работа;

- производственная практика, переводческая;
- производственная практика, организационно-управленческая.

Формы, способы и порядок проведения практик устанавливаются соответствующим Положением о порядке проведения практик.

В Блок 3 «Государственная итоговая аттестация» входит выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы.

Объем обязательной части, без учета объема государственной итоговой аттестации, составляет 60 % общего объема образовательной программы.

5.2 Календарный учебный график

Календарный учебный график определяет периоды теоретического обучения, практик, НИР, экзаменационных сессий, государственной итоговой аттестации, каникул и их чередования в течение периода обучения, а также сводные данные по бюджету времени (в неделях).

Календарный учебный график представлен в **Приложении 4**.

5.3 Учебный план

Документ, определяющий перечень дисциплин (модулей), практик, их объем (в зачетных единицах и академических часах), распределение по семестрам, по видам работ (лекции, практические, лабораторные, самостоятельная работа), наличие курсовых работ, проектов, форм промежуточной аттестации.

Учебный план представлен в **Приложении 5**.

5.4 Рабочие программы дисциплин (модулей), практик

Рабочие программы всех дисциплин (модулей), практик как обязательной, так и вариативной частей учебного плана, включая дисциплины по выбору обучающегося и факультативы размещены в ЭИОС ВГУ (<https://edu.vsu.ru/>). Каждая рабочая программа содержит оценочные материалы для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю), практике.

Аннотации рабочих программ дисциплин и практик представлены в **Приложениях 8-9**.

5.5 Государственная итоговая аттестация

Государственная итоговая аттестация (ГИА) проводится после освоения обучающимся основной профессиональной образовательной программы в полном объеме.

Порядок проведения, формы, содержание, оценочные материалы, критерии оценки и методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов освоения образовательной программы регламентируется Положением о порядке проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры Воронежского государственного университета, утвержденным Ученым советом ВГУ и программой государственной итоговой аттестации по образовательной программе, утвержденной Ученым советом факультета романо-германской филологии. Программа ГИА размещена в ЭИОС ВГУ.

6. Условия осуществления образовательной деятельности

6.1 Общесистемные требования

Университет располагает материально-технической базой, соответствующей действующим противопожарным правилам и нормам для проведения всех видов аудиторных занятий, практической и научно-исследовательской работ обучающихся, предусмотренных учебным планом.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к ЭИОС из любой точки, в которой

имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети "Интернет, как на территории университета, так и вне ее.

ЭИОС университета обеспечивает:

- доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах дисциплин (модулей), практик;

- формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы;

- доступ к электронно-библиотечным системам (электронным библиотекам):

1. Национальный цифровой ресурс «РУКОНТ»: Свидетельство о регистрации средства массовой информации Эл.№ФС77-43173 от 23.12.2010 <http://rucont.ru/>

2. ЭБС «Консультант студента»: Свидетельство о регистрации средства массовой информации Эл № ФС77-56323 от 02 декабря 2013 г. <http://www.studmedlib.ru/>

3. ЭБС «Университетская библиотека Online»: Свидетельство о регистрации средства массовой информации Эл № ФС 77-42287 от 11.10.2010 г. <https://biblioclub.ru/>

4. ЭБС Лань: Свидетельство о регистрации средства массовой информации Эл № ФС77-71194 от 27 сентября 2017 г. <http://www.e.lanbook.com>

5. Электронная библиотека ВГУ <https://www.lib.vsu.ru/>

Для дисциплин, реализуемых с применением ЭО и ДОТ электронная информационно-образовательная среда Университета дополнительно обеспечивает:

- фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации результатов освоения программы;

- проведение учебных занятий, процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий;

- взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействия посредством сети "Интернет" (в соответствии с разделом «Требования к условиям реализации программы» ФГОС ВО).

6.2 Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение программы

6.2.1 Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных данной программой, оснащены оборудованием, техническими средствами обучения, программными продуктами, состав которых определяется в РПД, РПП. Помещения для самостоятельной работы оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Университета.

6.2.2 Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (состав определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению при необходимости).

6.2.3 Используемые в образовательном процессе печатные издания представлены в библиотечном фонде Университета из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей), практик, на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину (модуль), проходящих соответствующую практику.

6.2.4 Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным

системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению (при необходимости).

Перечень материально-технического оборудования и программного обеспечения, представлен в **Приложении 6**.

6.3 Кадровые условия реализации программы

Реализация программы магистратуры обеспечивается педагогическими работниками университета, а также лицами, привлекаемыми к реализации программы на иных условиях.

Квалификация педагогических работников Университета отвечает квалификационным требованиям, указанным в квалификационных справочниках, и (или) профессиональных стандартах (при наличии).

100 процентов численности педагогических работников Университета, участвующих в реализации программы магистратуры, и лиц, привлекаемых к реализации программы магистратуры на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), ведут научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины (модуля), что соответствует п. 4.4.3 ФГОС ВО.

Не менее 5 процентов численности педагогических работников Университета, участвующих в реализации программы магистратуры, и лиц, привлекаемых к реализации программы магистратуры на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), являются руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники (имеют стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3 лет), что соответствует п. 4.4.4 ФГОС ВО.

100 процентов численности педагогических работников Университета и лиц, привлекаемых к образовательной деятельности Университета на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), имеют ученую степень и (или) ученое звание, что соответствует п. 4.4.5 ФГОС ВО.

6.4 Финансовые условия реализации программы

Финансовое обеспечение реализации программы осуществляется в объеме не ниже значений базовых нормативов затрат на оказание государственных услуг по реализации образовательных программ высшего образования - программ магистратуры и значений корректирующих коэффициентов к базовым нормативам затрат, определяемых Министерством образования и науки Российской Федерации..

6.5. Оценка качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся

Качество образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе определяется в рамках системы внутренней оценки, а также внешней оценки качества образования.

В целях совершенствования программы при проведении регулярной внутренней оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе привлекаются работодатели и (или) их объединения, иные юридические и (или) физические лица, включая педагогических работников Университета.

Внутренняя оценка качества образовательной деятельности проводится в рамках текущей, промежуточной и государственной (итоговой) аттестаций.

В рамках внутренней системы оценки качества образовательной деятельности по программе обучающимся предоставляется возможность оценивания условий, содержания, и качества образовательного процесса в целом и отдельных

дисциплин (модулей) и практик.

Система внутренней оценки качества образования реализуется в соответствии с планом независимой оценки качества, утвержденным ученым советом факультета.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности по программе проводится в рамках процедуры государственной аккредитации с целью подтверждения соответствия образовательной деятельности по программе требованиям ФГОС ВО с учетом соответствующей ПООП.

Нормативно-методические документы и материалы, регламентирующие и обеспечивающие качество подготовки обучающихся:

Положение о текущей аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам Воронежского государственного университета, утвержденное ученым советом ВГУ;

Положение о проведении промежуточной аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования, утвержденное решением Ученого совета ВГУ;

Положение о порядке проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры Воронежского государственного университета, утвержденное Ученым советом ВГУ;

Положение о независимой оценке качества образования в Воронежском государственном университете.

Разработчики ОПОП: Е.А. Алексеева, д.филол. н., проф., зав.каф. французской филологии, А.В. Щербакова, к.филол.н., доц., доцент кафедры французской филологии

Декан факультета
д.филол.н., доц.



Борискина О.О.

Руководитель
(куратор) программы
д.филол. н., проф.



Алексеева Е.А.

Программа рекомендована Ученым советом факультета романо-германской филологии, Протокол № 1 от 31.08.2021.

Приложение 1

Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с федеральным государственным образовательным стандартом направления 45.04.02 Лингвистика, используемых при разработке образовательной программы «Языковое сопровождение проектной деятельности в сфере международного сотрудничества (сферы образования, культуры, туризма и бизнеса)»

№ п/п	Код профессионального стандарта	Наименование профессионального стандарта
04 КУЛЬТУРА, ИСКУССТВО		
1.	04.015	<i>Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода» (утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 года N 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 года, регистрационный N 63195)</i>

Перечень обобщённых трудовых функций и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника

Образовательная программа: «Языковое сопровождение проектной деятельности в сфере международного сотрудничества (сферы образования, культуры, туризма и бизнеса)»

Уровень образования: **магистратура**

Направление подготовки: **45.04.02 Лингвистика**

Обобщенные трудовые функции			Трудовые функции		
код	наименование	уровень квалификации	наименование	код	уровень (подуровень) квалификации
А	Неспециализированный перевод	6	Устный сопроводительный перевод	A/01.6	6
			Письменный перевод типовых официально-деловых документов	A 02.6	6
В	Профессионально ориентированный перевод	6	Устный последовательный перевод	B/01.6	6
			Синхронный перевод	B/02.6	6
			Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	B/03.6	6
				B/04.6	6
			Перевод аудиовизуальных произведений	B/05.6	6
B/06.6	6				
С	Управление качеством перевода	7	Технологическая обработка материалов переводческих и локализационных проектов	C/01.7	7
			Автоматизация переводческих и локализационных проектов	C/02.7	7
			Редакционно-технический контроль перевода	C/03.7	7
			Консультирование в области качества перевода	C/04.7	7
			Управление производственным процессом перевода	C/05.7	7

Матрица соответствия компетенций, индикаторов их достижения и элементов ОПОП

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б1	Дисциплины (модули)	УК-1.1; УК-1.2; УК-1.3; УК-2.1; УК-2.2; УК-2.3; УК-2.4; УК-2.5; УК-3.1; УК-3.2; УК-3.3; УК-3.4; УК-3.5; УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; УК-4.4; УК-4.5; УК-5.1; УК-5.2; УК-5.3; УК-6.1; УК-6.2; УК-6.3; УК-6.4; ОПК-1.1; ОПК-1.2; ОПК-1.3; ОПК-2.1; ОПК-2.2; ОПК-3.1; ОПК-3.2; ОПК-3.3; ОПК-4.1; ОПК-4.2; ОПК-4.3; ОПК-5.1; ОПК-5.2; ОПК-5.3; ОПК-6.1; ОПК-6.2; ОПК-6.3; ОПК-7.1; ОПК-7.2; ПК-1.1; ПК-1.2; ПК-1.3; ПК-1.4; ПК-2.1; ПК-2.2; ПК-2.3; ПК-2.4; ПК-3.1; ПК-3.2; ПК-4.1; ПК-4.2; ПК-4.3; ПК-5.1; ПК-5.2; ПК-5.3; ПК-6.1; ПК-6.2; ПК-6.3; ПК-6.4; ПК-7.1; ПК-7.2; ПК-7.3
Б1.0	Обязательная часть	УК-1.1; УК-1.2; УК-1.3; УК-2.1; УК-2.2; УК-2.3; УК-2.4; УК-2.5; УК-3.1; УК-3.2; УК-3.3; УК-3.4; УК-3.5; УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; УК-4.4; УК-4.5; УК-5.1; УК-5.2; УК-5.3; УК-6.1; УК-6.2; УК-6.3; УК-6.4; ОПК-1.1; ОПК-1.2; ОПК-1.3; ОПК-2.1; ОПК-2.2; ОПК-3.1; ОПК-3.2; ОПК-3.3; ОПК-4.1; ОПК-4.2; ОПК-4.3; ОПК-5.1; ОПК-5.2; ОПК-5.3; ОПК-6.1; ОПК-6.2; ОПК-6.3; ОПК-7.1; ОПК-7.2
Б1.0.01	Теория и практика аргументации	УК-1.1; УК-1.2; УК-1.3
Б1.0.02	Современные теории и технологии развития личности	УК-3.1; УК-3.2; УК-3.3; УК-3.4; УК-3.5; УК-6.1; УК-6.2; УК-6.3; УК-6.4
Б1.0.03	Коммуникативные технологии профессионального общения	УК-4.2; УК-4.3; УК-4.4
Б1.0.04	Проектный менеджмент	УК-2.1; УК-2.2; УК-2.3; УК-2.4; УК-2.5
Б1.0.05	Разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1; УК-5.2; УК-5.3; ОПК-1.2; ОПК-5.1; ОПК-5.2
Б1.0.06	Методология научного исследования	ОПК-2.1; ОПК-2.2; ОПК-6.1; ОПК-6.2; ОПК-6.3
Б1.0.07	Информационные технологии в международной проектной деятельности	ОПК-7.1; ОПК-7.2
Б1.0.08	Деловое общение на французском языке в сфере международной деятельности	УК-4.1; УК-4.5; ОПК-1.1; ОПК-1.3; ОПК-4.1; ОПК-4.2; ОПК-4.3; ОПК-5.3
Б1.0.09	Деловое общение на английском языке в сфере международной деятельности	УК-4.1; УК-4.5; ОПК-1.1; ОПК-1.3; ОПК-4.1; ОПК-4.2; ОПК-4.3; ОПК-5.3
Б1.0.10	Современные методики и технологии организации образовательного процесса в вузе	ОПК-3.1; ОПК-3.2; ОПК-3.3
Б1.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	УК-3.6; ПК-1.1; ПК-1.2; ПК-1.3; ПК-1.4; ПК-2.1; ПК-2.2; ПК-2.3; ПК-2.4; ПК-3.1; ПК-3.2; ПК-4.1; ПК-4.2; ПК-4.3; ПК-5.1; ПК-5.2; ПК-5.3; ПК-6.1; ПК-6.2; ПК-6.3; ПК-6.4; ПК-7.1; ПК-7.2; ПК-7.3
Б1.В.01	Менеджмент международного проекта в сферах культуры, образования и бизнеса	ПК-1.2; ПК-1.3; ПК-1.4
Б1.В.02	Организационно-нормативное обеспечение международной проектной деятельности	ПК-1.1
Б1.В.03	Менеджмент международных мероприятий	ПК-1.3; ПК-2.1; ПК-2.2; ПК-2.3; ПК-2.4
Б1.В.04	Лингвистическое сопровождение на французском языке международного проекта в сферах культуры, образования и бизнеса	ПК-5.1; ПК-5.3
Б1.В.05	Лингвистическое сопровождение на английском языке международного проекта в сферах культуры, образования и бизнеса	ПК-5.1; ПК-5.3
Б1.В.06	Управление персоналом международного проекта	ПК-3.1; ПК-3.2

Б1.В.07	Экспертиза качества международного проекта	ПК-4.1; ПК-4.2; ПК-4.3; ПК-7.3
Б1.В.08	Переводческое сопровождение международного проекта на французском языке	ПК-2.4; ПК-6.1; ПК-6.2; ПК-6.3; ПК-6.4; ПК-7.1; ПК-7.2
Б1.В.09	Переводческое сопровождение международного проекта на английском языке	ПК-2.4; ПК-6.1; ПК-6.2; ПК-6.4
Б1.В.ДВ.01	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1	ПК-7.1; ПК-7.2; ПК-7.3
Б1.В.ДВ.01.01	Экспертиза качества перевода	ПК-7.1; ПК-7.2; ПК-7.3
Б1.В.ДВ.01.02	Письменный перевод проектной документации	ПК-6.2
Б1.В.ДВ.02	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2	ПК-6.3
Б1.В.ДВ.02.01	Редактирование автоматизированного перевода	ПК-6.3
Б1.В.ДВ.02.02	Аннотирование и реферирование	ПК-5.2
Б1.В.ДВ.03	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.3	ПК-6.1; ПК-6.4
Б1.В.ДВ.03.01	Устный перевод на международных мероприятиях	ПК-6.1; ПК-6.4
Б1.В.ДВ.03.02	Технологии разработки международных волонтерских проектов	ПК-1.1; ПК-1.2
Б2	Практика	ОПК-2.3; ОПК-6.2; ОПК-6.3; ОПК-7.2; ПК-1.2; ПК-1.3; ПК-2.3; ПК-2.4; ПК-5.1; ПК-5.3; ПК-6.1; ПК-6.2; ПК-6.3; ПК-7.2; ПК-7.3
Б2.О	Обязательная часть	ОПК-2.3; ОПК-6.2; ОПК-6.3; ОПК-7.2; ПК-6.2
Б2.О.01(Н)	Учебная практика, научно-исследовательская работа	ОПК-2.3; ОПК-6.2; ОПК-6.3; ОПК-7.2
Б2.О.02(У)	Учебная практика, переводческая	ПК-6.2
Б2.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	ПК-1.2; ПК-1.3; ПК-2.3; ПК-2.4; ПК-5.1; ПК-5.3; ПК-6.1; ПК-6.3; ПК-7.2; ПК-7.3
Б2.В.01(П)	Производственная практика, переводческая	ПК-2.4; ПК-6.1; ПК-6.3; ПК-7.2; ПК-7.3
Б2.В.02(П)	Производственная практика, организационно-управленческая	ПК-1.2; ПК-1.3; ПК-2.3; ПК-5.1; ПК-5.3
Б3	Государственная итоговая аттестация	УК-1.1; УК-1.2; УК-1.3; УК-4.1; УК-4.2; УК-4.4; УК-4.5; УК-6.1; УК-6.2; УК-6.4; ОПК-6.2; ОПК-6.3; ПК-1.1; ПК-1.2; ПК-1.4; ПК-4.1; ПК-4.2; ПК-4.3; ПК-5.1; ПК-5.2; ПК-5.3; ПК-6.2; ПК-7.1; ПК-7.2
Б3.01(Д)	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	УК-1.1; УК-1.2; УК-1.3; УК-4.1; УК-4.2; УК-4.4; УК-4.5; УК-6.1; УК-6.2; УК-6.4; ОПК-6.2; ОПК-6.3; ПК-1.1; ПК-1.2; ПК-1.4; ПК-4.1; ПК-4.2; ПК-4.3; ПК-5.1; ПК-5.2; ПК-5.3; ПК-6.2; ПК-7.1; ПК-7.2
ФТД	Факультативные дисциплины	УК-4.1; УК-4.5; ПК-6.1
ФТД.02	Устный перевод деловых переговоров	ПК-6.1
ФТД.03	Третий иностранный язык	УК-4.1; УК-4.5

2 курс

№	Индекс	Наименование	Семестр 3										Семестр 4										Итого за курс										Каф.	Семестр			
			Контроль	Академических часов							з.е.	Неделя	Контроль	Академических часов							з.е.	Неделя	Контроль	Академических часов							з.е.	Неделя					
				Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр	ИКР	СР				Конт роль	Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр	ИКР				СР	Конт роль	з.е.	Неделя	Всего	Кон такт.	Лек					Лаб	Пр	ИКР
ИТОГО (с факультативами)				864								24	16 5/6		1368										38	24 1/6		2232							62	41	
ИТОГО по ОП (без факультативов)				792								22			1368										38			2160						60			
учебная нагрузка, (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)			50,7											58,5												54,6										
	ОП, факультативы (в период экз. сес.)			54											54												54										
	Аудиторная нагрузка			20,9											21												21										
	Контактная работа			20,9											21												21										
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ) И РАССРЕД. ПРАКТИКИ				756	308	12		296		376	72	21	ТО: 13 З: 1 1/3		936	297	14		283		531	108	26	ТО: 14 З: 2		1692	605	26		579		907	180	47	ТО: 27 З: 3 1/3		
1	Б1.О.08	Деловое общение на французском языке в сфере международной деятельности	Эк	216	90			90		90	36	6		Эк	180	56			56		88	36	5		Эк(2)	396	146			146		178	72	11		46	1234
2	Б1.О.09	Деловое общение на английском языке в сфере международной деятельности	Эк	180	90			90		54	36	5		Эк	180	70			70		74	36	5		Эк(2)	360	160			160		128	72	10		171	1234
3	Б1.О.10	Современные методики и технологии организации образовательного процесса в вузе	За											За	108	42	14		28		66		3		За	108	42	14		28		66		3		50	4
4	Б1.В.06	Управление персоналом международного проекта	За	72	24	12		12		48		2		За	72	24	12		12		48		2		За	72	24	12		12		48		2		89	3
5	Б1.В.07	Экспертиза качества международного проекта	ЗаО	72	28									ЗаО	72	28			28		44		2		ЗаО	72	28			28		44		2		46	4
6	Б1.В.08	Переводческое сопровождение международного проекта на французском языке	За	54	26			26		28		1,5		ЗаО	54	28			28		26		1,5		ЗаО	108	54			54		54		3		46	234
7	Б1.В.09	Переводческое сопровождение международного проекта на английском языке	За	54	26			26		28		1,5		ЗаО	54	28			28		26		1,5		ЗаО	108	54			54		54		3		171	234
8	Б1.В.ДВ.01.01	Экспертиза качества перевода	Эк	108	28									Эк	108	28			28		44	36	3		Эк	108	28			28		44	36	3		46	4
9	Б1.В.ДВ.01.02	Письменный перевод проектной документации	Эк	108	28									Эк	108	28			28		44	36	3		Эк	108	28			28		44	36	3		46	4
10	Б1.В.ДВ.02.01	Редактирование автоматизированного перевода	ЗаО	72	14									ЗаО	72	14			14		58		2		ЗаО	72	14			14		58		2		46	4
11	Б1.В.ДВ.02.02	Аннотирование и реферирование	ЗаО	72	14									ЗаО	72	14			14		58		2		ЗаО	72	14			14		58		2		46	4
13	Б1.В.ДВ.03.01	Устный перевод на международных мероприятиях	За	108	26			26		82		3		За	108	26			26		82		3		За	108	26			26		82		3		46	3
14	Б1.В.ДВ.03.02	Технологии разработки международных волонтерских проектов	За	108	26			26		82		3		За	108	26			26		82		3		За	108	26			26		82		3		46	3
16	Б2.О.01(Н)	Учебная практика, научно-исследовательская работа	ЗаО	108	3									ЗаО	108	3			3		105		3		ЗаО	108	3			3		105		3		46	24
17	ФТД.03	Третий иностранный язык	За	72	26			26		46		2		За	72	26			26		46		2		За	72	26			26		46		2		45	3
ФОРМЫ КОНТРОЛЯ				Эк(2) За(5)											Эк(3) За(5) ЗаО(5)											Эк(5) За(6) ЗаО(5)											
ПРАКТИКИ			(План)	108	3			3		105		3	2		108	3			3		105		3	2		108	3			3		105		3	2		
Б2.В.01(П)	Производственная практика, переводческая		ЗаО	108	3									ЗаО	108	3			3		105		3	2	ЗаО	108	3			3		105		3	2		
Б2.В.02(П)	Производственная практика, организационно-управленческая		ЗаО	108	3			3		105		3	2		108	3									ЗаО	108	3			3		105		3	2		
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ			(План)												324						315	9	9	6		324						315	9	9	6		
Б3.01(Д)	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы														324						315	9	9	6		324						315	9	9	6		
КАНИКУЛЫ												1												8										9			

Материально-техническое обеспечение

Материально-техническое обеспечение основной образовательной программы высшего образования – программы магистратуры 45.04.02 Лингвистика, профиль подготовки: «Языковое сопровождение проектной деятельности в сфере международного сотрудничества (сферы образования, культуры, туризма и бизнеса)»

N п/п	Наименование учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практики, иных видов учебной деятельности, предусмотренных учебным планом образовательной программы	Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
1	2	3	4
1.	Б1.О.01 Теория и практика аргументации	<p>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типов, текущего контроля и промежуточной аттестации. Ауд. 411: специализированная мебель, мультимедиапроектор NEC NP64G, ноутбук Lenovo B570E, экран для проектора. <u>Программное обеспечение:</u> Неисключительная лицензия на ПО Microsoft Office ProPlus 2019 RUS OLP NL Acdmс. Договор №3010-16/24-19 от 01.04.2019 с ООО «БалансСофт Проекты» (Ульяновск); бессрочный. WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm. Договор №3010-07/37-14 от 18.03.2014 с ООО «Перемена» (Воронеж); бессрочная лицензия. Программы для ЭВМ МойОфис Частное Облако. Лицензия Корпоративная на пользователя для образовательных организаций. Договор №3010-15/972-18 от 08.11.2018 с АО «СофтЛайн Трейд» (Москва); лицензия бессрочная. Справочная правовая система «Консультант Плюс» для образования, версия сетевая. Договор о сотрудничестве №14-2000/RD от 10.04.2000 с АО ИК «Информсвязь-Черноземье» (Воронеж); бессрочный. Справочная правовая система «Гарант – Образование», версия сетевая. Договор о сотрудничестве №4309/03/20 от 02.03.2020 с ООО «Гарант-Сервис» (Воронеж); бессрочный.</p>	394000, г. Воронеж, проспект Революции, д. 24, ауд. 411
2.	Б1.О.02 Современные теории и технологии развития личности	<p>Аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типов, текущего контроля и промежуточной аттестации. Ауд. 106: Компьютеры с выходом в интернет, сканер, телевизор. Ауд.85: Мультимедиа-проектор, экран, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска. <u>Программное обеспечение:</u></p>	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 106, 85

		WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmс.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).	
3.	Б1.О.03 Коммуникативные технологии профессионального общения	Аудитории для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации. Ауд. 98: Моноблок с выходом в интернет. Ауд. 106: Компьютеры с выходом в интернет, сканер, телевизор. Компьютеры с выходом в интернет, сканер, телевизор. <u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmс.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 98, 106
4.	Б1.О.04 Проектный менеджмент	Аудитории для проведения лекций, практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации. ауд. 52 - Телевизор LCD, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, выход в интернет Ауд. 106: Компьютеры с выходом в интернет, сканер, телевизор. <u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmс.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 52, 106
5.	Б1.О.05 Разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Аудитории для проведения лекций, практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации. Ауд.4: Проектор Benq MW523, экран проекционный, Компьютер Asus H81m <u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmс.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 4
6.	Б1.О.06 Методология научного исследования	Аудитории для проведения лекций, практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации. Ауд. 14: 9 компьютеров с выходом в интернет, мультимедиа-проектор, экран Ауд. 52: Телевизор LCD, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, выход в интернет Ауд. 106: 2 компьютера с выходом в интернет, принтер, сканер, телевизор, переносное оборудование (ноутбуки, мультимедиа-проектор, экран) <u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmс.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 14, 52, 106
7.	Б1.О.07 Информационные технологии в международной проектной деятельности	Аудитории для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации. Ауд. 14: Компьютерный класс: 9 компьютеров с выходом в интернет, мультимедиа-проектор, экран <u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmс.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 14

		защита).	
8.	Б1.О.08 Деловое общение на французском языке в сфере международной деятельности	<p>Аудитории для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации.</p> <p>Ауд. 98: Моноблок с выходом в интернет</p> <p>Ауд. 106: 2 компьютера с выходом в интернет, сканер, телевизор, переносное оборудование (ноутбуки, мультимедиа-проектор, экран).</p> <p>Ауд 103 - компьютерный лингафонный класс: мультимедиа-проектор, экран, 15 компьютеров с выходом в интернет, маркерная доска, ПО</p> <p>Ауд. 104 - учебная аудитория, телевизор LCD, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска</p> <p>Ауд. 105 - учебная аудитория, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска</p> <p><u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).</p>	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 98, 103, 104, 105, 106
9.	Б1.О.09 Деловое общение на английском языке в сфере международной деятельности	<p>Аудитории для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации.</p> <p>Ауд 103 - компьютерный лингафонный класс: мультимедиа-проектор, экран, 15 компьютеров с выходом в интернет, маркерная доска</p> <p>Ауд. 106: 2 компьютера с выходом в интернет, сканер, телевизор, переносное оборудование (ноутбуки, мультимедиа-проектор, экран).</p> <p>Ауд. 104 - учебная аудитория, телевизор LCD, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска</p> <p>Ауд. 105 - учебная аудитория, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска</p> <p><u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).</p>	г. Воронеж, пл. Ленина, 10 ауд.: 103, 106, 104, 105
10.	Б1.О.10 Современные методики и технологии организации образовательного процесса в вузе	<p>Аудитории для проведения лекций, практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации.</p> <p>Ауд. 25, 25а, 26, 27, 28, 58, 59, 81, 82, 94 - переносного оборудования (ноутбуки, мультимедиа-проекторы, экран)</p> <p>Ауд.12: Мультимедиа-проектор, 12 компьютеров с выходом в интернет, маркерная доска экран проекционный;</p> <p>Ауд.14: 9 компьютеров с выходом в интернет, мультимедиа-проектор, экран;</p> <p>Ауд.46: Моноблок с выходом в интернет, телевизор LCD, DVD-плеер;</p> <p>Ауд.48: Мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, выход в интернет, телевизор, DVD-плеер;</p> <p>Ауд.49: Телевизор LCD, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет;</p> <p>Ауд.51: 15 компьютеров с выходом в интернет, телевизор LCD;</p> <p>Ауд.52: Телевизор LCD, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, выход в интернет;</p> <p>Ауд 56: телевизор;</p> <p>Ауд.57: Телевизор, DVD-плеер;</p>	г. Воронеж, пл.Ленина, 10, ауд.: 12, 14, 25, 25а, 26, 27, 28, 46, 48, 49, 51, 52, 56, 57, 58, 59, 81, 82, 84, 85, 94, 98

		<p>Ауд.84: Интерактивная доска, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет; Ауд.85 : Мультимедиа-проектор, экран, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска Ауд.98: Моноблок с выходом в интернет; <u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmс.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).</p>	
11.	Б1.В.01 Менеджмент международного проекта в сферах культуры, образования и бизнеса	<p>Аудитории для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации. Ауд.51: 15 компьютеров с выходом в интернет, телевизор LCD; Ауд.98: Моноблок с выходом в интернет; Ауд. 106: 2 компьютера с выходом в интернет, сканер, телевизор, переносное оборудование (ноутбуки, мультимедиа-проектор, экран); Ауд.14: 9 компьютеров с выходом в интернет, мультимедиа-проектор, экран. <u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmс.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).</p>	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 51, 98, 106, 14
12.	Б1.В.02 Организационно-нормативное обеспечение международной проектной деятельности	<p>Аудитории для проведения занятий лекционного типа, текущего контроля и промежуточной аттестации. ауд. 49: Телевизор LCD, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет ауд. 85: Мультимедиа-проектор, экран, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска ауд. 106: 2 компьютера с выходом в интернет, сканер, телевизор, переносное оборудование (ноутбуки, мультимедиа-проектор, экран). <u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmс.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).</p>	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 49, 85, 106
13.	Б1.В.03 Менеджмент международных мероприятий	<p>Аудитории для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации. Ауд.4: Мультимедиа-проектор, экран, моноблок с выходом в интернет; Ауд.98: Моноблок с выходом в интернет; Ауд.92: Мультимедиа-проектор, экран; Ауд. 106: 2 компьютера с выходом в интернет, сканер, телевизор, переносное оборудование (ноутбуки, мультимедиа-проектор, экран). <u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmс.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).</p>	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 4, 98, 92,106
14.	Б1.В.04 Лингвистическое сопровождение на французском языке	<p>Аудитории для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации. Ауд.4: Мультимедиа-проектор, экран, моноблок с выходом в интернет;</p>	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 4, 92, 98, 106

	международного проекта в сферах культуры, образования и бизнеса	Ауд.98: Моноблок с выходом в интернет; Ауд.92: Мультимедиа-проектор, экран; Ауд. 106: 2 компьютера с выходом в интернет, сканер, телевизор, переносное оборудование (ноутбуки, мультимедиа-проектор, экран). <u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmс.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).	
15.	Б1.В.05 Лингвистическое сопровождение на английском языке международного проекта в сферах культуры, образования и бизнеса	Аудитории для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации. Ауд 103 - компьютерный лингафонный класс: мультимедиа-проектор, экран, 15 компьютеров с выходом в интернет, маркерная доска Ауд. 104 - учебная аудитория, телевизор LCD, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска Ауд. 105 - учебная аудитория, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска, Ауд. 106: 2 компьютера с выходом в интернет, сканер, телевизор, переносное оборудование (ноутбуки, мультимедиа-проектор, экран). <u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmс.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 103, 104, 105,106
16.	Б1.В.06 Управление персоналом международного проекта	Аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типов, текущего контроля и промежуточной аттестации. Ауд. 106: Компьютеры с выходом в интернет, сканер, телевизор. Ауд.85: Мультимедиа-проектор, экран, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 85, 106
17.	Б1.В.07 Экспертиза качества международного проекта	Аудитории для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации. Ауд.4: Мультимедиа-проектор, экран, моноблок с выходом в интернет; Ауд.98: Моноблок с выходом в интернет; Ауд.92: Мультимедиа-проектор, экран; Ауд. 106: 2 компьютера с выходом в интернет, сканер, телевизор, переносное оборудование (ноутбуки, мультимедиа-проектор, экран). <u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmс.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 4, 98, 92,106
18.	Б1.В.08 Переводческое сопровождение международного проекта на французском языке	Аудитории для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации. Ауд 103 - компьютерный лингафонный класс: мультимедиа-проектор, экран, 15 компьютеров с выходом в интернет, маркерная доска Ауд. 104 - телевизор LCD, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска Ауд. 105 - компьютер с выходом в интернет, маркерная доска, Ауд. 41: Мультимедиа-проектор, экран, 11 компьютеров с выходом в интернет, маркерная доска, ПО TRADOS	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 103, 104, 105, 41, 51, 106, 107

		<p>Ауд. 51: 15 компьютеров с выходом в интернет, телевизор LCD Ауд. 106: 2 компьютера с выходом в интернет, сканер, телевизор; Ауд. 107: Телевизор LCD, кабина для синхронного перевода, компьютер с выходом в интернет. <u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmс.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).</p>	
19.	Б1.В.09 Переводческое сопровождение международного проекта на английском языке	<p>Аудитории для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации. Ауд 103 - компьютерный лингафонный класс: мультимедиа-проектор, экран, 15 компьютеров с выходом в интернет, маркерная доска. Ауд. 104 - телевизор LCD, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска . Ауд. 105 - компьютер с выходом в интернет, маркерная доска. Ауд. 41: Мультимедиа-проектор, экран, 11 компьютеров с выходом в интернет, маркерная доска, ПО TRADOS. Ауд. 51: 15 компьютеров с выходом в интернет, телевизор LCD. Ауд. 106: 2 компьютера с выходом в интернет, сканер, телевизор; Ауд. 107: Телевизор LCD, кабина для синхронного перевода, компьютер с выходом в интернет. <u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmс.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).</p>	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 103, 104, 105, 41, 51, 106, 107
20.	Б1.В.ДВ.01.01 Экспертиза качества перевода	<p>Аудитории для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации. Ауд 103 - компьютерный лингафонный класс: мультимедиа-проектор, экран, 15 компьютеров с выходом в интернет, маркерная доска. Ауд. 104 - телевизор LCD, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска . Ауд. 105 - компьютер с выходом в интернет, маркерная доска. Ауд. 41: Мультимедиа-проектор, экран, 11 компьютеров с выходом в интернет, маркерная доска, ПО TRADOS. Ауд. 51: 15 компьютеров с выходом в интернет, телевизор LCD. Ауд. 106: 2 компьютера с выходом в интернет, сканер, телевизор; Ауд. 107: Телевизор LCD, кабина для синхронного перевода, компьютер с выходом в интернет. <u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmс.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).</p>	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 103, 104, 105, 41, 51, 106, 107
21.	Б1.В.ДВ.01.02 Письменный перевод проектной документации	<p>Аудитории для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации. Ауд 103 - компьютерный лингафонный класс: мультимедиа-проектор, экран, 15 компьютеров с выходом в интернет, маркерная доска. Ауд. 104 - телевизор LCD, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска .</p>	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 103, 104, 105, 41, 51, 106, 107

		<p>Ауд. 105 - компьютер с выходом в интернет, маркерная доска. Ауд. 41: Мультимедиа-проектор, экран, 11 компьютеров с выходом в интернет, маркерная доска, ПО TRADOS. Ауд. 51: 15 компьютеров с выходом в интернет, телевизор LCD. Ауд. 106: 2 компьютера с выходом в интернет, сканер, телевизор; Ауд. 107: Телевизор LCD, кабина для синхронного перевода, компьютер с выходом в интернет. <u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).</p>	
22.	Б1.В.ДВ.02.01 Редактирование автоматизированного перевода	<p>Аудитории для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации. Ауд 103 - компьютерный лингафонный класс: мультимедиа-проектор, экран, 15 компьютеров с выходом в интернет, маркерная доска. Ауд. 104 - телевизор LCD, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска . Ауд. 105 - компьютер с выходом в интернет, маркерная доска. Ауд. 41: Мультимедиа-проектор, экран, 11 компьютеров с выходом в интернет, маркерная доска, ПО TRADOS. Ауд. 51: 15 компьютеров с выходом в интернет, телевизор LCD. Ауд. 106: 2 компьютера с выходом в интернет, сканер, телевизор; Ауд. 107: Телевизор LCD, кабина для синхронного перевода, компьютер с выходом в интернет. <u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).</p>	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 103, 104, 105, 41, 51, 106, 107
23.	Б1.В.ДВ.02.02 Аннотирование и реферирование	<p>Аудитории для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации. Ауд.4: Мультимедиа-проектор, экран, моноблок с выходом в интернет; Ауд.98: Моноблок с выходом в интернет; Ауд.92: Мультимедиа-проектор, экран; Ауд. 106: 2 компьютера с выходом в интернет, сканер, телевизор, переносное оборудование (ноутбуки, мультимедиа-проектор, экран). <u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).</p>	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 4, 98, 92,106
24.	Б1.В.ДВ.03.01 Устный перевод на международных мероприятиях	<p>Аудитории для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации. Ауд 103 - компьютерный лингафонный класс: мультимедиа-проектор, экран, 15 компьютеров с выходом в интернет, маркерная доска. Ауд. 104 - телевизор LCD, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска . Ауд. 105 - компьютер с выходом в интернет, маркерная доска. Ауд. 41: Мультимедиа-проектор, экран, 11 компьютеров с выходом в интернет, маркерная</p>	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 103, 104, 105, 41, 51, 106, 107

		доска, ПО TRADOS. Ауд. 51: 15 компьютеров с выходом в интернет, телевизор LCD. Ауд. 106: 2 компьютера с выходом в интернет, сканер, телевизор; Ауд. 107: Телевизор LCD, кабина для синхронного перевода, компьютер с выходом в интернет. <u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmс.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).	
25.	Б1.В.ДВ.03.02 Технологии разработки международных волонтерских проектов	Аудитории для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации. Ауд.4: Мультимедиа-проектор, экран, моноблок с выходом в интернет; Ауд.98: Моноблок с выходом в интернет; Ауд.92: Мультимедиа-проектор, экран; Ауд. 106: 2 компьютера с выходом в интернет, сканер, телевизор, переносное оборудование (ноутбуки, мультимедиа-проектор, экран). <u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmс.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 4, 98, 92,106
26.	Б2.О.01(Н) Учебная практика, научно-исследовательская работа	Аудитории для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации. Ауд.4: Мультимедиа-проектор, экран, моноблок с выходом в интернет; Ауд.98: Моноблок с выходом в интернет; Ауд.92: Мультимедиа-проектор, экран; Ауд. 106: 2 компьютера с выходом в интернет, сканер, телевизор, переносное оборудование (ноутбуки, мультимедиа-проектор, экран). <u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmс.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 4, 98, 92,106
27.	Б2.О.02(У) Учебная практика, переводческая	Аудитории для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации. Ауд. 41: Мультимедиа-проектор, экран, 11 компьютеров с выходом в интернет, маркерная доска, ПО TRADOS. Ауд. 51: 15 компьютеров с выходом в интернет, телевизор LCD. Ауд 103 - компьютерный лингафонный класс: мультимедиа-проектор, экран, 15 компьютеров с выходом в интернет, маркерная доска. Ауд. 106: 2 компьютера с выходом в интернет, сканер, телевизор; Ауд. 107: Телевизор LCD, кабина для синхронного перевода, компьютер с выходом в интернет. <u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmс.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 41, 51, 103, 106, 107

28.	Б2.В.01(П) Производственная практика, переводческая	<p>Аудитории для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации.</p> <p>Ауд. 41: Мультимедиа-проектор, экран, 11 компьютеров с выходом в интернет, маркерная доска, ПО TRADOS.</p> <p>Ауд. 51: 15 компьютеров с выходом в интернет, телевизор LCD.</p> <p>Ауд 103 - компьютерный лингафонный класс: мультимедиа-проектор, экран, 15 компьютеров с выходом в интернет, маркерная доска.</p> <p>Ауд. 106: 2 компьютера с выходом в интернет, сканер, телевизор;</p> <p>Ауд. 107: Телевизор LCD, кабина для синхронного перевода, компьютер с выходом в интернет.</p> <p><u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmc.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).</p>	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 41, 51, 103, 106, 107
29.	Б2.В.02(П) Производственная практика, организационно- управленческая	<p>Аудитории для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации.</p> <p>Ауд. 41: Мультимедиа-проектор, экран, 11 компьютеров с выходом в интернет, маркерная доска, ПО TRADOS.</p> <p>Ауд. 51: 15 компьютеров с выходом в интернет, телевизор LCD.</p> <p>Ауд 103 - компьютерный лингафонный класс: мультимедиа-проектор, экран, 15 компьютеров с выходом в интернет, маркерная доска.</p> <p>Ауд. 106: 2 компьютера с выходом в интернет, сканер, телевизор;</p> <p>Ауд. 107: Телевизор LCD, кабина для синхронного перевода, компьютер с выходом в интернет.</p> <p><u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmc.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).</p>	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 41, 51, 103, 106, 107
30.	ФТД.02 Устный перевод деловых переговоров	<p>Аудитории для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации.</p> <p>Ауд 103 - компьютерный лингафонный класс: мультимедиа-проектор, экран, 15 компьютеров с выходом в интернет, маркерная доска.</p> <p>Ауд. 104 - телевизор LCD, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска .</p> <p>Ауд. 105 - компьютер с выходом в интернет, маркерная доска.</p> <p>Ауд. 41: Мультимедиа-проектор, экран, 11 компьютеров с выходом в интернет, маркерная доска, ПО TRADOS.</p> <p>Ауд. 51: 15 компьютеров с выходом в интернет, телевизор LCD.</p> <p>Ауд. 106: 2 компьютера с выходом в интернет, сканер, телевизор;</p> <p>Ауд. 107: Телевизор LCD, кабина для синхронного перевода, компьютер с выходом в интернет.</p> <p><u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdmc.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).</p>	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 103, 104, 105, 41, 51, 106, 107

31.	ФТД.03 Третий иностранный язык	<p>Аудитории для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации.</p> <p>Ауд.4: Мультимедиа-проектор, экран, моноблок с выходом в интернет;</p> <p>Ауд.98: Моноблок с выходом в интернет;</p> <p>Ауд.92: Мультимедиа-проектор, экран;</p> <p>Ауд. 106: 2 компьютера с выходом в интернет, сканер, телевизор, переносное оборудование (ноутбуки, мультимедиа-проектор, экран).</p> <p><u>Программное обеспечение:</u> WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. OfficeSTd 2013 RUS OLP NL Acdm.; бессрочная лицензия. Неисключительные права на ПО Dr.Web (антивирусная защита).</p>	г. Воронеж, Пл. Ленина, 10, ауд. 4, 98, 92,106
-----	--------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------

Приложение 7

Рабочая программа воспитания

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Декан
ф-та романо-германской филологии



О.О.Борискина
расшифровка подписи

01.03.2021

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ВОСПИТАНИЯ

- 1. Код и наименование направления подготовки:** 45.04.02 Лингвистика
- 2. Профиль подготовки:** Языковое сопровождение проектной деятельности в сфере международного сотрудничества (сферы образования, культуры, туризма и бизнеса)
- 3. Квалификация выпускника:** магистр
- 4. Форма обучения:** очная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** французской филологии
- 6. Составители программы:** М.В. Щербакова, к.пед.н., доц.
- 7. Рекомендована:** Ученым советом факультета романо-германской филологии, протокол № 8 от 01.03.2021.
- 8. Учебный год:** 2021-2022

9. Цель и задачи программы:

Цель программы — воспитание высоконравственной, духовно развитой и физически здоровой личности, обладающей социально и профессионально значимыми личностными качествами, и компетенциями, способной творчески осуществлять профессиональную деятельность и нести моральную ответственность за принимаемые решения в соответствии с социокультурными и духовно-нравственными ценностями.

Задачи программы:

- 1) формирование единого воспитательного пространства, направленного на создание условий для активной жизнедеятельности обучающихся, их гражданского и профессионального самоопределения и самореализации;
- 2) вовлечение обучающихся в общественно-ценностные социализирующие отношения по всем направлениям воспитательной работы в вузе/на факультете;
- 3) освоение обучающимися духовно-нравственных ценностей, гражданско-патриотических ориентиров, необходимых для устойчивого развития личности, общества, государства;
- 4) содействие обучающимся в личностном и профессиональном самоопределении, проектировании индивидуальных образовательных траекторий и образа будущей профессиональной деятельности, поддержка деятельности обучающихся по самопознанию и саморазвитию.

10. Теоретико-методологические основы организации воспитания

В основе реализации программы лежат следующие **подходы**:

- *системный*, который означает взаимосвязь и взаимообусловленность всех компонентов воспитательного процесса – от цели до результата;
- *организационно-деятельностный*, в основе которого лежит единство сознания, деятельности и поведения и который предполагает такую организацию коллектива и личности, когда каждый обучающийся проявляет активность, инициативу, творчество, стремление к самовыражению;
- *личностно-ориентированный*, утверждающий признание человека высшей ценностью воспитания, активным субъектом воспитательного процесса, уникальной личностью;
- *комплексный подход*, подразумевающий объединение усилий всех субъектов воспитания (индивидуальных и групповых), институтов воспитания (подразделений) на уровне социума, вуза, факультета и самой личности воспитанника для успешного решения цели и задач воспитания; сочетание индивидуальных, групповых и массовых методов и форм воспитательной работы.

Основополагающими **принципами** реализации программы являются:

- *системность* в планировании, организации, осуществлении и анализе воспитательной работы;
- *интеграция* внеаудиторной воспитательной работы, воспитательных аспектов учебного процесса и исследовательской деятельности;
- *мотивированность* участия обучающихся в различных формах воспитательной работы (аудиторной и внеаудиторной);
- *вариативность*, предусматривающая учет интересов и потребностей каждого обучающегося через свободный выбор альтернативных вариантов участия в направлениях воспитательной работы, ее форм и методов.

Реализация программы предусматривает использование следующих **методов** воспитания:

- методы формирования сознания личности (рассказ, беседа, лекция, диспут, метод примера);

- методы организации деятельности и приобретения опыта общественного поведения личности (создание воспитывающих ситуаций, педагогическое требование, инструктаж, иллюстрации, демонстрации);
- методы стимулирования и мотивации деятельности и поведения личности (соревнование, познавательная игра, дискуссия, эмоциональное воздействие, поощрение, наказание);
- методы контроля, самоконтроля и самооценки в воспитании.

При реализации программы используются следующие **формы** организации воспитательной работы:

- массовые формы – мероприятия на уровне университета, города, участие во всероссийских и международных фестивалях, конкурсах и т.д.;
- групповые формы – мероприятия внутри коллективов академических групп, студий творческого направления, клубов, секций, общественных студенческих объединений и др.;
- индивидуальные, личностно-ориентированные формы – индивидуальное консультирование преподавателями обучающихся по вопросам организации учебно-профессиональной и научно-исследовательской деятельности, личностного и профессионального самоопределения, выбора индивидуальной образовательной траектории и т.д.

11. Содержание воспитания

Практическая реализация цели и задач воспитания осуществляется в рамках следующих направлений воспитательной работы в вузе/на факультете:

- 1) духовно-нравственное воспитание;
- 2) гражданско-правовое воспитание;
- 3) патриотическое воспитание;
- 4) экологическое воспитание;
- 5) культурно-эстетическое воспитание;
- 6) физическое воспитание;
- 7) профессиональное воспитание.

9.1. Духовно-нравственное воспитание

- формирование нравственной позиции, в том нравственного сознания и поведения на основе усвоения общечеловеческих ценностей и нравственных чувств (чести, долга, справедливости, милосердия, добра, дружелюбия);
- развитие способности к сопереживанию и формированию позитивного отношения к людям, в том числе к лицам с ограниченными возможностями здоровья и инвалидам;
- формирование толерантного сознания и поведения в поликультурном мире, готовности и способности вести диалог с другими людьми, достигать в нем взаимопонимания, находить общие цели и сотрудничать для их достижения;
- развитие способности к духовному развитию, реализации творческого потенциала в учебно-профессиональной деятельности на основе нравственных установок и моральных норм, непрерывного самообразования и самовоспитания;
- развитие способности к сотрудничеству с окружающими в образовательной, общественно полезной, проектной и других видах деятельности.

9.2. Гражданско-правовое воспитание

- выработка осознанной собственной позиции по отношению к общественно-политическим событиям прошлого и настоящего;

- формирование российской гражданской идентичности, гражданской позиции активного и ответственного члена российского общества, осознающего свои конституционные права и обязанности, уважающего закон и правопорядок, обладающего чувством собственного достоинства, осознанно принимающего традиционные национальные и общечеловеческие гуманистические и демократические ценности;
- формирование установок личности, позволяющих противостоять идеологии экстремизма, национализма, ксенофобии, коррупции, дискриминации по социальным, религиозным, расовым, национальным признакам, другим негативным социальным явлениям;
- развитие студенческого самоуправления, совершенствование у обучающихся организаторских умений и навыков;
- расширение конструктивного участия обучающихся в принятии решений, затрагивающих их права и интересы, в том числе в различных формах общественной самоорганизации, самоуправления;
- поддержка инициатив студенческих объединений, развитие молодежного добровольчества и волонтерской деятельности;
- организация социально значимой общественной деятельности студенчества.

9.3. Патриотическое воспитание

- формирование чувств патриотизма, гражданственности, уважения к памяти защитников Отечества и подвигам Героев Отечества;
- формирование патриотического сознания, чувства верности своему Отечеству, стремления защищать интересы Родины и своего народа;
- формирование чувства гордости и уважения к достижениям и культуре своей Родины на основе изучения культурного наследия и традиций многонационального народа России, развитие желания сохранять ее уникальный характер и культурные особенности;
- развитие идентификации себя с другими представителями российского народа;
- вовлечение обучающихся в мероприятия военно-патриотической направленности;
- приобщение обучающихся к истории родного края, традициям вуза, развитию чувства гордости и уважения к выдающимся представителям университета;
- формирование социально значимых и патриотических качеств обучающихся.

9.4. Экологическое воспитание

- формирование экологической культуры;
- формирование бережного и ответственного отношения к своему здоровью (физическому и психологическому) и здоровью других людей, живой природе, окружающей среде;
- вовлечение обучающихся в экологические мероприятия;
- выработка умений и навыков разумного природопользования, нетерпимого отношения к действиям, приносящим вред экологии, приобретение опыта эколого-направленной деятельности;
- укрепление мотивации к физическому самосовершенствованию, занятию спортивно-оздоровительной деятельностью;
- развитие культуры безопасной жизнедеятельности, умений оказывать первую помощь;
- профилактика наркотической и алкогольной зависимости, табакокурения и других вредных привычек.

9.5. Культурно-эстетическое воспитание

- формирование эстетического отношения к миру, включая эстетику научного и технического творчества, спорта, общественных отношений и быта;
- приобщение обучающихся к истинным культурным ценностям;
- расширение знаний в области культуры, вовлечение в культурно-досуговые мероприятия;
- повышение интереса к культурной жизни региона; содействие его конкурентоспособности посредством участия во всероссийских конкурсах и фестивалях;
- создание социально-культурной среды вуза/факультета, популяризация студенческого творчества, формирование готовности и способности к самостоятельной, творческой деятельности;
- совершенствование культурного уровня и эстетических чувств обучающихся.

9.6. Физическое воспитание

- создание условий для занятий физической культурой и спортом, для развивающего отдыха и оздоровления обучающихся, включая студентов с ограниченными возможностями здоровья, студентов, находящихся в трудной жизненной ситуации, в том числе на основе развития спортивной инфраструктуры вуза/факультета и повышения эффективности ее использования;
- формирование мотивации к занятиям физической культурой и спортом, следованию здоровому образу жизни, в том числе путем пропаганды в студенческой среде необходимости участия в массовых спортивно- общественных мероприятиях, популяризации отечественного спорта и спортивных достижений страны/региона/города/вуза/факультета;
- вовлечение обучающихся в спортивные соревнования и турниры, межфакультетские и межвузовские состязания, встречи с известными спортсменами и победителями соревнований.

9.7. Профессиональное воспитание

- приобщение студентов к традициям и ценностям профессионального сообщества, нормам корпоративной этики;
- развитие профессионально значимых качеств личности будущего компетентного и ответственного специалиста в учебно-профессиональной, научно-исследовательской деятельности и внеучебной работе;
- формирование творческого подхода к самосовершенствованию в контексте будущей профессии;
- повышение мотивации профессионального самосовершенствования обучающихся средствами изучаемых учебных дисциплин, практик, научно-исследовательской и других видов деятельности;
- ориентация обучающихся на успех, лидерство и карьерный рост; формирование конкурентоспособных личностных качеств;
- освоение этических норм и профессиональной ответственности посредством организации взаимодействия обучающихся с мастерами профессионального труда.

12. Методические рекомендации по анализу воспитательной работы на факультете и проведению ее аттестации (по реализуемым направлениям подготовки/специальностям)

Ежегодно заместитель декана по воспитательной работе представляет на ученом совете факультета отчет, содержащий анализ воспитательной работы на факультете и итоги ее аттестации (по реализуемым направлениям подготовки / специальностям).

Анализ воспитательной работы на факультете проводится с **целью** выявления основных проблем воспитания и последующего их решения.

Основными **принципами** анализа воспитательного процесса являются:

- *принцип гуманистической направленности*, проявляющийся в уважительном отношении ко всем субъектам воспитательного процесса;
- *принцип приоритета анализа сущностных сторон воспитания*, ориентирующий на изучение не столько количественных его показателей, сколько качественных – таких как содержание и разнообразие деятельности, характер общения и отношений субъектов образовательного процесса и др.;
- *принцип развивающего характера осуществляемого анализа*, ориентирующий на использование его результатов для совершенствования воспитательной деятельности в вузе/на факультете: уточнения цели и задач воспитания, планирования воспитательной работы, адекватного подбора видов, форм и содержания совместной деятельности обучающихся и преподавателей;
- *принцип разделенной ответственности* за результаты профессионально-личностного развития обучающихся, ориентирующий на понимание того, что профессионально-личностное развитие – это результат влияния как социальных институтов воспитания, так и самовоспитания.

Примерная схема анализа воспитательной работы на факультете

1. Анализ целевых установок

1.1 Наличие рабочей программы воспитания по всем реализуемым на факультете ООП.

1.2 Наличие утвержденного комплексного календарного плана воспитательной работы.

2. Анализ информационного обеспечения организации и проведения воспитательной работы

2.1 Наличие доступных для обучающихся источников информации, содержащих план воспитательной работы, расписание работы студенческих клубов, кружков, секций, творческих коллективов и т.д.

3. Организация и проведение воспитательной работы

3.1 Основные направления воспитательной работы в отчетном году, использованные в ней формы и методы, степень активности обучающихся в проведении мероприятий воспитательной работы.

3.2 Проведение студенческих фестивалей, смотров, конкурсов и пр., их количеств в отчетном учебном году и содержательная направленность.

3.3 Участие обучающихся и оценка степени их активности в фестивалях, конкурсах, смотрах, соревнованиях различного уровня.

3.4 Достижения обучающихся, участвовавших в фестивалях, конкурсах, смотрах, соревнованиях различного уровня (количество призовых мест, дипломов, грамот и пр.).

3.5 Количество обучающихся, участвовавших в работе студенческих клубов, творческих коллективов, кружков, секций и пр. в отчетном учебном году.

3.6 Количество обучающихся, задействованных в различных воспитательных мероприятиях в качестве организаторов и в качестве участников.

4. Итоги аттестации воспитательной работы факультета

4.1. Выполнение в отчетном году календарного плана воспитательной работы: выполнен полностью – перевыполнен (с приведением конкретных сведений о перевыполнении) – невыполнен (с указанием причин невыполнения отдельных мероприятий).

4.2. Общее количество обучающихся, принявших участие в воспитательных мероприятиях в отчетном учебном году.

4.3. При наличии фактов пассивного отношения, обучающихся к воспитательным мероприятиям: причины пассивности и предложения по ее устранению, активному вовлечению обучающихся в воспитательную работу.

4.4. Дополнительно в отчете могут быть представлены (по решению заместителя декана по воспитательной работе) сведения об инициативном участии обучающихся в воспитательных мероприятиях, не предусмотренных календарным планом воспитательной работы, о конкретных обучающихся, показавших наилучшие результаты участия в воспитательных мероприятиях и др.

Процедура аттестации воспитательной работы и выполнения календарного плана воспитательной работы

Оценочная шкала: «удовлетворительно» – «неудовлетворительно».

Оценочные критерии:

1. Количественный – участие обучающихся в мероприятиях календарного плана воспитательной работы (олимпиадах, конкурсах, фестивалях, соревнованиях и т.п.), участие обучающихся в работе клубов, секций, творческих, общественных студенческих объединений.

Воспитательная работа признается удовлетворительной при выполнении **одного из условий:**

Выполнение запланированных мероприятий по 6 из 7 направлений воспитательной работы
или
Участие не менее 80% обучающихся в мероприятиях по не менее 5 направлениям воспитательной работы
или
Охвачено 100% обучающихся по не менее 4 направлениям воспитательной работы
или
1. Охват не менее 50% обучающихся в мероприятиях по 7 направлениям воспитательной работы. 2. Наличие дополнительных достижений обучающихся (индивидуальных или групповых) в мероприятиях воспитательной направленности внутривузовского, городского, регионального, межрегионального, всероссийского или международного уровня.

2. Качественный – достижения обучающихся в различных воспитательных мероприятиях (уровень мероприятия – международный, всероссийский, региональный, университетский, факультетский; статус участия обучающихся – представители страны, области, вуза, факультета; характер участия обучающихся – организаторы, исполнители, зрители).

Способы получения информации для проведения аттестации: педагогическое наблюдение; анализ портфолио обучающихся и документации, подтверждающей их достижения (грамот, дипломов, благодарственных писем, сертификатов и пр.); беседы с обучающимися, студенческим активом факультета,

преподавателями, принимающими участие в воспитательной работе, кураторами основных образовательных программ; анкетирование обучающихся (при необходимости); отчеты кураторов студенческих групп 1-2 курсов (по выбору заместителя декана по воспитательной работе и с учетом особенностей факультета).

Источники получения информации для проведения аттестации: устные, письменные, электронные (по выбору заместителя декана по воспитательной работе и с учетом особенностей факультета).

Фиксация результатов аттестации: отражаются в ежегодном отчете заместителя декана по воспитательной работе (по решению заместителя декана по воспитательной работе – в целом по факультету или отдельно по реализуемым направлениям подготовки / специальностям).

КАЛЕНДАРНЫЙ ПЛАН ВОСПИТАТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

на 2021-2022 учебный год

№ п/п	Направление воспитательной работы	Мероприятие с указанием его целевой направленности	Сроки выполнения	Уровень мероприятия (всероссийский, региональный, университетский, факультетский)	Ответственный исполнитель (в соответствии с уровнем проведения мероприятия)
1.	Духовно-нравственное воспитание	Мероприятия по профилактике межнациональных конфликтов (формирование толерантного отношения обучающихся к гражданам других национальностей)	Сентябрь 2021	Университетский	Отдел по воспитательной работе
		Благотворительные мероприятия, посвященные Международному дню пожилых людей (оказание помощи пожилым людям, развитие молодежного добровольчества, организация социально значимой общественной деятельности студентов)	Октябрь 2021	Региональный	Отдел по воспитательной работе
		День донора (формирование безразличного отношения к донорству и возможности помочь людям, развитие молодежного добровольчества, организация социально значимой общественной деятельности обучающихся)	Ноябрь 2021	Региональный	Объединенный совет обучающихся
		Щедрый вторник (оказание помощи больным детям, развитие молодежного добровольчества, организация социально значимой общественной деятельности обучающихся)	Декабрь 2021	Региональный	Объединенный совет обучающихся
		Акция «Снежный десант» (оказание безвозмездной помощи жителям населенных пунктов, развитие студенческого самоуправления, совершенствование у обучающихся организаторских умений и навыков, развитие молодежного добровольчества, организация социально значимой общественной деятельности обучающихся)	Февраль 2022	Региональный	Объединенный совет обучающихся
		Благотворительные мероприятия, направленные на помощь детям с ограниченными возможностями (развитие молодежного добровольчества, организация социально значимой общественной деятельности обучающихся)	Март 2022	Региональный	Отдел по воспитательной работе
2.	Гражданско-правовое воспитание	Мероприятия, посвященные Дню солидарности в борьбе с терроризмом (почтение памяти погибших в трагедии г. Беслана, формирование твердой позиции обучающихся в неприятии теории экстремизма)	3 сентября 2021	Университетский	Отдел по воспитательной работе
		Мероприятия по профилактике терроризма и экстремизма (консолидация знаний о методах предотвращения террористических актов, формирование твердой позиции обучающихся в неприятии теории экстремизма)	февраль 2022	Университетский Региональный	Отдел по воспитательной работе Кураторы 1-2 курсов

3.	Патриотическое воспитание	Митинг, посвященный Дню освобождения г. Воронежа от немецко-фашистских захватчиков (почтение памяти героев ВОВ, формирование уважительного отношения к памяти защитников Отечества)	25 января 2022	Университетский	Отдел по воспитательной работе
		Кубок Мосина (формирование у обучающихся патриотического сознания, чувства верности своему Отечеству, углубление знания обучающихся о выдающемся земляке)	Апрель 2022	Всероссийский	Отдел по воспитательной работе
		Мероприятия, посвященные Дню Победы (почтение памяти героев ВОВ, формирование уважительного отношения к памяти защитников Отечества, формирование у обучающихся патриотического сознания, чувства верности своей Родине)	Май 2022	Региональный	Отдел по воспитательной работе
4.	Экологическое воспитание	Мероприятия по профилактике табакокурения, алкоголизма и употребления наркотических веществ (формирование у обучающихся ответственного отношения к своему здоровью)	Октябрь 2021	Университетский	Отдел по воспитательной работе
		Мероприятия, посвященные Всемирному дню борьбы со СПИДом (формирование у обучающихся ответственного отношения к здоровью – как собственному, так и других людей)	1 декабря 2021	Университетский	Отдел по воспитательной работе
		Субботники (формирование бережного и ответственного отношения к живой природе и окружающей среде)	Апрель-май 2022	Университетский	Отдел по воспитательной работе
5.	Культурно-эстетическое воспитание	Школа актива (расширение знаний, развитие навыка обучающихся в сфере культуры и творчества посредством образовательных лекций и мастер-классов)	Сентябрь 2021	Университетский	Культурно-досуговый отдел
		Творческий фестиваль «Первокурсник» (развитие творчества и культуры в студенческой среде)	Ноябрь 2021	Университетский	Культурно-досуговый отдел
		Новогодний концерт «Голубой огонек» (развитие творчества и культуры в студенческой среде)	Конец декабря 2021	Университетский	Культурно-досуговый отдел
		«Рождественские встречи (развитие творчества и культуры в студенческой среде)	24-25 декабря 2021	факультетский	Кураторы 1-2 курсов
		Календарь французской культуры» – презентация переводческой деятельности кафедры французской филологии; мероприятия в сотрудничестве с обл. библиотекой им. Никитина	Март 2022	Факультетский Региональный	Кафедра французской филологии
		Университетская весна (развитие творчества и культуры в студенческой среде)	Март 2022	Университетский	Культурно-досуговый отдел
		Участие обучающихся в заседаниях клубов: Немецкий клуб, Английский клуб, Испанский клуб, Французский клуб (совершенствование у обучающихся организаторских умений и навыков, развитие творчества и культуры в студенческой среде).	В течение года	Факультетский	Кураторы 1-2 курсов

		Мистер и Мисс студенческих отрядов Воронежского государственного университета (развитие студенческого самоуправления, совершенствование у обучающихся организаторских умений и навыков, развитие творчества и культуры в студенческой среде)	Март 2022	Университетский	Объединенный совет обучающихся
6.	Физическое воспитание	Фестиваль национальных видов спорта «Русский спорт» (популяризация отечественного спорта, мотивация обучающихся к занятиям спортом и здоровому образу жизни)	Октябрь 2021	Региональный	Отдел по воспитательной работе
		Универсиада первокурсников ВГУ (популяризация отечественного спорта, мотивация студентов к занятиям спортом и здоровому образу жизни)	Ноябрь — декабрь 2021	Университетский	Кафедра физического воспитания и спорта
		Турнир по лазертагу «Светобитва» (развитие студенческого самоуправления, совершенствование у обучающихся организаторских умений и навыков, мотивация обучающихся к занятиям спортом)	Ноябрь 2021	Университетский	Объединенный совет обучающихся
7.	Профессиональное воспитание	«День знаний». Поздравление обучающихся с началом учебного года (приобщение обучающихся к традициям и ценностям факультета, вуза, развитие корпоративной культуры)	1 сентября 2021	Университетский Факультетский	Отдел по воспитательной работе Кураторы 1 курса
		«День учителя, преподавателя» - празднование Международного дня учителя (приобщение студентов 1 курса к традициям и ценностям факультета, развитие корпоративной культуры, уважение к профессии педагога)	5 октября 2021	Факультетский	Куратор ООП Кураторы 1-2 курсов
		Посвящение в германисты – посвящение в профессию лингвиста-германиста (приобщение обучающихся к традициям и ценностям факультета, развитие корпоративной культуры).	Октябрь 2021	Факультетский	кураторы каф. немецкой филологии
		День кафедры ТиПЛ. Студенческий капустник (приобщение обучающихся к традициям и ценностям факультета, развитие корпоративной культуры).	10 апреля 2022	Факультетский	Зав. каф. и кураторы кафедры ТиПЛ
		Ярмарка вакансий (знакомство обучающихся с потенциальными работодателями, с требованиями работодателей к уровню профессиональной подготовки лингвистов ориентация обучающихся на успех, на лидерство и карьерный рост)	Декабрь 2020, Апрель 2021	Университетский	Отдел развития карьеры
		День российского студенчества (приобщение обучающихся к традициям и ценностям факультета, вуза, развитие корпоративной культуры)	25 января 2022	Университетский	Отдел по воспитательной работе, Культурно-досуговый отдел

	Научная сессия ВГУ: заседания научного общества студентов (совершенствование у обучающихся умений и навыков научно-исследовательской деятельности; мотивация обучающихся к занятиям наукой).	Апрель 2022	Факультетский	Куратор ООП
	Участие в олимпиадах, профессиональных конкурсах, научно-практических конференциях (приобщение обучающихся к профессиональной деятельности, развитие корпоративной культуры)	в течение учебного года	Всероссийский, Региональный,	Куратор ООП

Аннотация рабочих программ дисциплин (модулей)

Б1.О.01 Теория и практика аргументации

Общая трудоемкость дисциплины: 2 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий.

- УК-1.1 Определяет пробелы в информации, необходимой для решения проблемной ситуации;
- УК-1.2 Критически оценивает надежность источников информации, работает с противоречивой информацией из разных источников;
- УК-1.3 Рассматривает возможные варианты решения задачи, оценивая достоинства и недостатки.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: обязательная часть блока Б1.

Цели и задачи учебной дисциплины

Целями освоения учебной дисциплины являются:

- ознакомление магистров с основными принципами и нормами аргументационного анализа речи;
- выработка грамотного ведения дискуссии и диалога;
- освоение умения распознавать уловки в аргументации и некорректные методы аргументации;
- осознание факторов процессов понимания и принятия информации, а также понимания роли Другого в коммуникативном процессе и способов правильного построения речи оратора.

Задачи учебной дисциплины:

- ознакомить слушателей с современной теорией и практикой аргументации;
- дать представление слушателям об основных концепциях аргументации, основах прагматики, теоретических положениях о коммуникативной природе аргументативного дискурса и аргументативной природе речи, о связи аргументации с логикой и риторикой;
- привить навыки владения основными приемами и правилами анализа аргументативного дискурса;
- научить ведению дискуссии.

Форма промежуточной аттестации - зачет с оценкой.

Б1.О.02 Современные теории и технологии развития личности

Общая трудоемкость дисциплины: 3 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели

- УК-3.1 Вырабатывает конструктивные стратегии и на их основе формирует команду, распределяет в ней роли для достижения поставленной цели.
- УК-3.2 Планирует и корректирует работу команды с учетом интересов,

особенностей поведения и мнений ее членов, распределяет поручения и делегирует полномочия членам команды для достижения поставленной цели

- УК-3.3 Разрешает конфликты и противоречия при деловом общении в команде на основе учета интересов всех сторон.

- УК-3.4 *Организует и руководит дискуссиями по заданной теме и обсуждением результатов работы команды с привлечением последователей и оппонентов разработанным идеям.*

- УК-3.5 Проявляет лидерские и командные качества, выбирает оптимальный стиль взаимодействия при организации и руководстве работой команды.

УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки.

- УК-6.1 Оценивает свои личностные ресурсы, оптимально их использует для успешного выполнения порученного задания.

- УК-6.2 Самостоятельно выявляет мотивы и стимулы для саморазвития, определяет реалистичные цели и приоритеты профессионального роста, способы совершенствования собственной деятельности на основе самооценки по выбранным критериям.

- УК-6.3 Выстраивает гибкую профессиональную траекторию, используя инструменты непрерывного образования, с учетом задач саморазвития, накопленного опыта профессиональной деятельности и динамично изменяющихся требований рынка труда.

- УК-6.4 Реализует приоритеты собственной деятельности, в том числе в условиях неопределенности, корректируя планы и способы их выполнения с учетом имеющихся ресурсов.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: обязательная часть блока Б1.

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является:

- формирование у обучающихся систематизированных научных представлений, практических умений и компетенций в области современных теорий личности и технологий ее развития.

Задачи учебной дисциплины:

- усвоение обучающимися системы знаний об современных теориях личности и технологиях ее развития как области психологической науки, о прикладном характере этих знаний в области их будущей профессиональной деятельности;

- формирование у студентов умений, навыков и компетенций, направленных на развитие и саморазвитие личности профессионала;

- укрепление у обучающихся интереса к глубокому и детальному изучению современных теорий личности и технологий ее развития, практическому применению полученных знаний, умений и навыков в целях собственного развития, профессиональной самореализации и самосовершенствования.

Форма промежуточной аттестации – зачет.

Б1.О.03 Коммуникативные технологии профессионального общения

Общая трудоемкость дисциплины: 2 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

- УК-4.2. Владеет культурой письменного и устного оформления профессионально ориентированного научного текста на государственном языке РФ;
- УК-4.3. Умеет вести устные деловые переговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном языке РФ;
- УК-4.4 Аргументировано и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: обязательная часть блока Б1.

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является ознакомление студентов с базовыми положениями теории профессиональной коммуникации.

Задачи учебной дисциплины:

- ознакомление студентов с правилами эффективного письменного и устного делового общения в профессиональной сфере, в т.ч. с правилами бесконфликтного общения;
- ознакомление студентов с приёмами эффективного делового общения в профессиональной сфере;
- ознакомление студентов с эффективными речевыми стратегиями и тактиками;
- ознакомление студентов с правилами эффективного публичного выступления в профессиональной сфере.

Форма промежуточной аттестации – зачет.

Б1.О.04 Проектный менеджмент

Общая трудоемкость дисциплины: 3 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла.

- УК-2.1 Формулирует конкретную, специфичную, измеримую во времени и пространстве цель, а также определяет дорожную карту движения к цели, исходя из имеющихся ресурсов и ограничений;
- УК-2.2 Составляет иерархическую структуру работ, распределяет по задачам финансовые и трудовые ресурсы, использует актуальное ПО;
- УК-2.3 Проектирует смету и бюджет проекта, оценивает эффективность результатов проекта;
- УК-2.4 Составляет матрицу ответственности и матрицу коммуникаций проекта;
- УК-2.5 Использует гибкие технологии для реализации задач с изменяющимися во времени параметрами.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: обязательная часть блока Б1.

Цели и задачи учебной дисциплины

Целями освоения учебной дисциплины являются:

- получение знаний об актуальных методах управления проектами;
- обучение современным технологиям и инструментам проектного управления;
- расширение знаний и компетенций студентов по проблематике социального поведения, мышления роста, лидерства, саморазвития, управления развитием команды, бизнес-моделирования.

Задачи учебной дисциплины:

- изучение актуальных методов и инструментов проектного подхода: управление многоканальностью, интеграция в бизнес-среду, бизнес-моделирование;
- привитие навыков работы с продуктом проекта, использования гибкого инструментария, гибридных моделей монетизации проекта.
- усвоение обучающимися различных технологий управления проектами.

Форма промежуточной аттестации – экзамен.

Б1.О.05 Разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Общая трудоемкость дисциплины: 2 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

- УК-5.1 Анализирует важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывает актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии

- УК-5.2 Выстраивает социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп

- УК-5.3 Обеспечивает создание недискриминационной среды в процессе межкультурного взаимодействия

ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка.

- ОПК-1.2 Ориентируется в системе ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого языка.

ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме.

- ОПК-5.1 Владеет теоретическим знанием о сущности и закономерностях межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка.

- ОПК-5.2 Имеет представление о правилах и традициях межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка, правилах речевого общения в иноязычном социуме

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: обязательная часть блока Б1.

Цели и задачи учебной дисциплины:

Целью освоения учебной дисциплины является развитие системного мировоззрения обучающихся в условиях глобализации и цифровизации социального взаимодействия, обуславливающих массовость, всеохватность, оперативность и информационное разнообразие межкультурного взаимодействия.

Задачи учебной дисциплины:

- актуализация современных культурных форм и проявлений, в том числе с учётом расширения дистанционных форм коммуникации, транслингвальности и необходимости интеграции новых моделей общения в полиэтническом, поликультурном, поликонфессиональном социуме;
- углубление и расширение понимания диалектики универсального и культурно специфического, частного и общего, конвенционального и уникального, креативного и нормативного в культурном и языковом многообразии;
- развитие умений критически оценивать ситуацию межкультурного взаимодействия; распознавать надежные и ненадежные с точки зрения корректной информации ресурсы; сопоставлять различные культуры по определенным основаниям для осознанной реализации взаимодействия между носителями разных культур;
- формирование критической позиции по вопросам многообразия культур и языков в их взаимодействии, многовариантности исторического процесса, а также по вопросам толерантности, гражданственности и патриотизма, обеспечить укоренение чувства национальной гордости.

Форма промежуточной аттестации – зачет.

Б1.О.06 Методология научного исследования

Общая трудоемкость дисциплины: 3 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.

- ОПК-2.1 Демонстрирует понимание специфики иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.

- ОПК-2.2 Распознает основные черты сходства и различия между научными дискурсами в русской и иноязычной картинах мира.

ОПК-6 Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию

- ОПК-6.1 Имеет представление о современных технологиях сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования.

- ОПК-6.2 Применяет современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования.

- ОПК-6.3 Составляет и оформляет научную документацию (отчеты, обзоры, рефераты, аннотации, статьи) в соответствии с правилами, принятыми в русскоязычном и иноязычном научном дискурсах.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: обязательная часть блока Б1.

Цели и задачи учебной дисциплины

Целями освоения учебной дисциплины являются:

- развитие способности учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;

- формирование способности применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию.

Задачи учебной дисциплины:

- ознакомить обучающихся со спецификой иноязычной научной картины мира; особенностями особенности научного дискурса в русском и изучаемых иностранных языках;
- развить умение распознавать особенности научными дискурсами в русской и иноязычной картинах мира и учитывать концептологическую разницу в практической деятельности;
- сформировать способность презентации научных исследований и их результатов в научной академической среде;
- ознакомить обучающихся с современными технологиями при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; с правилами составления и оформления научной документации, принятыми в русскоязычном и иноязычном научном дискурсах;
- развить способность использовать современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных исследования;
- развить умение составлять и оформлять научную документацию в соответствии с правилами, принятыми в русскоязычном и иноязычном научном дискурсах.

Форма промежуточной аттестации – зачет с оценкой.

Б1.О.07 Информационные технологии в международной проектной деятельности

Общая трудоемкость дисциплины: 2 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

ОПК-7 Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации.

ОПК-7.1 Владеет знаниями об информационно-поисковых и экспертных системах, системах представления знаний для обработки вербальной информации.

ОПК-7.2 Выбирает и применяет информационно-поисковые и экспертные системы, системы представления знаний для обработки вербальной информации с целью решения научных и профессиональных задач.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: обязательная часть блока Б1.

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является формирование у обучающихся систематизированных знаний об информационно-поисковых и экспертных системах, системах представления знаний для вербальной обработки научной информации, которые находят применение в сфере научной и профессиональной (проектной) деятельности, а также практических умений их применения для оптимизации процесса выполнения стоящих перед ними научных и/или профессиональных задач.

Задачи учебной дисциплины:

- усвоение обучающимися знаний о типах и видах информационно-поисковых и экспертных систем и средств представления знаний, находящихся применение в сфере проектной деятельности;
- усвоение алгоритмов анализа и оценки функциональных возможностей близких по своему функционалу компьютерных систем и средств представлений данных с целью их аргументированного отбора для решения задач научной и

профессиональной (проектной) деятельности;

- формирование умений сегментирования профессиональных задач, отбора и применения информационных технологий для их оптимального и эффективного решения;

- формирование навыков самостоятельной информационно-поисковой деятельности и умений саморазвития в плане поиска и применения информационных технологий для решения профессиональных задач.

Форма промежуточной аттестации – зачет с оценкой.

Б1.О.08 Деловое общение на французском языке в сфере международной деятельности

Общая трудоемкость дисциплины: 22 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

- УК-4.1 Выбирает на иностранном языке коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения.

- УК-4.5 Владеет интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения.

ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка.

- ОПК-1.1 Владеет системой теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого языка и тенденциях ее развития.

- ОПК-1.3 Применяет теоретические и эмпирические знания о функционировании системы изучаемого иностранного языка и о ценностях, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка в своей профессиональной деятельности.

ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения

- ОПК-4.1 Владеет языковой нормой (фонетической, лексической, грамматической, орфографической) изучаемого иностранного языка.

- ОПК-4.2 Идентифицирует маркеры официального, нейтрального и неофициального регистров общения для понимания стилистической коннотации речевого высказывания на изучаемом иностранном языке.

- ОПК-4.3 Демонстрирует умение создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах.

ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме.

- ОПК-5.3 Осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие в

соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения; применяет правила речевого общения в иноязычном социуме.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: обязательная часть блока Б1.

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является формирование способности осуществлять академическое и профессиональное взаимодействие, применяя современные коммуникативные технологии; способности применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывая ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка; способности создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.

Задачи учебной дисциплины:

- научить выбирать на иностранном языке коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения;
- способствовать пониманию применения интегративных коммуникативных умений в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения;
- сформировать умения и навыки, способствующие применению теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и о ценностях, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка в своей профессиональной деятельности;
- способствовать овладению языковой нормой (фонетической, лексической, грамматической, орфографической) изучаемого иностранного языка;
- научить идентифицировать маркеры официального, нейтрального и неофициального регистров общения для понимания стилистической коннотации речевого высказывания на изучаемом иностранном языке;
- научить демонстрировать умение создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах;
- научить осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, а также применять правила речевого общения в иноязычном социуме.

Форма промежуточной аттестации – экзамен.

Б1.О.09 Деловое общение на английском языке в сфере международной деятельности

Общая трудоемкость дисциплины: 21 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

- УК-4.1 Выбирает на иностранном языке коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения.

- УК-4.5 Владеет интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения.

ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка.

- ОПК-1.1 Владеет системой теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого языка и тенденциях ее развития.

- ОПК-1.3 Применяет теоретические и эмпирические знания о функционировании системы изучаемого иностранного языка и о ценностях, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка в своей профессиональной деятельности.

ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения

- ОПК-4.1 Владеет языковой нормой (фонетической, лексической, грамматической, орфографической) изучаемого иностранного языка.

- ОПК-4.2 Идентифицирует маркеры официального, нейтрального и неофициального регистров общения для понимания стилистической коннотации речевого высказывания на изучаемом иностранном языке.

- ОПК-4.3 Демонстрирует умение создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах.

ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме.

- ОПК-5.3 Осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения; применяет правила речевого общения в иноязычном социуме.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: обязательная часть блока Б1.

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является формирование способности осуществлять академическое и профессиональное взаимодействие, применяя современные коммуникативные технологии; способности применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывая ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка; способности создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.

Задачи учебной дисциплины:

- научить выбирать на иностранном языке коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения;

- способствовать пониманию применения интегративных коммуникативных умений в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения;

- сформировать умения и навыки, способствующие применению теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и о ценностях, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка в своей профессиональной деятельности;

- способствовать овладению языковой нормой (фонетической, лексической, грамматической, орфографической) изучаемого иностранного языка;

- научить идентифицировать маркеры официального, нейтрального и

неофициального регистров общения для понимания стилистической коннотации речевого высказывания на изучаемом иностранном языке;

- научить демонстрировать умение создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах;

- научить осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, а также применять правила речевого общения в иноязычном социуме.

Форма промежуточной аттестации – экзамен.

Б1.О.10 Современные методики и технологии организации образовательного процесса в вузе

Общая трудоемкость дисциплины: 3 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

ОПК-3 Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса.

- ОПК-3.1. Владеет теоретическими знаниями об основных положениях общей дидактики и ее ключевых принципах.

- ОПК-3.2 Ориентируется в системе методов воспитания и обучения иностранным языкам и переводу в вузе.

- ОПК-3.3 Применяет современные методики и технологии воспитания и обучения с целью формирования коммуникативной межкультурной компетенции обучающихся.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: обязательная часть блока Б1.

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является формирование у магистров научно-методической базы как основы их будущей профессионально-педагогической деятельности в системе высшего образования.

Задачи учебной дисциплины:

- формирование профессионально-методических навыков и умений;
- развитие методического мышления;
- теоретическая и практическая подготовка обучающихся к профессиональной деятельности в сфере преподавания иностранного языка (знакомство с основными положениями современной методики обучения иностранным языкам);

- выработка у обучающихся системного подхода к решению методических задач в области обучения иностранному языку.

Форма промежуточной аттестации – зачет.

Б1.В.01 Менеджмент международного проекта в сферах культуры, образования и бизнеса

Общая трудоемкость дисциплины: 2 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

ПК-1 Способен планировать, организовывать, координировать и оценивать

качество реализации международной проектной деятельности в сферах образования, культуры и бизнеса с использованием нескольких рабочих языков.

- ПК-1.2 Имеет представление о процедуре планирования, организации, координации и оценивании качества международного проекта.

- ПК-1.3 Устанавливает и координирует взаимодействие участников международных проектов, в том числе с использованием изучаемых иностранных языков.

- ПК-1.4 Составляет промежуточную и итоговую отчетную документацию по реализации проекта на русском и изучаемых иностранных языках.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: блок Б1 (часть формируемая участниками образовательных отношений)

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является приобретение теоретических знаний и практических навыков в области управления реализацией проектов различных видов и сложности.

Задачи учебной дисциплины:

- развитие навыков управленческого мышления в сфере управления проектами.

- формирование представлений о процедуре планирования, организации, координации и оценивании качества международного проекта.

- приобретение навыков планирования, организации, координации и оценки качества международной проектной деятельности.

- приобретение первичных навыков управления проектом в ходе выполнения практико-ориентированных видов работ, в том числе навыков координации взаимодействия и составления отчетной документации с использованием изучаемых языков.

Форма промежуточной аттестации - зачет с оценкой.

Б1.В.02 Организационно-нормативное обеспечение международной проектной деятельности

Общая трудоемкость дисциплины: 2 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

ПК-1. Способен планировать, организовывать, координировать и оценивать качество реализации международной проектной деятельности в сферах образования, культуры и бизнеса с использованием нескольких рабочих языков.

- ПК-1.1 Знаком с правовыми, организационно-нормативными актами, этическими требованиями, регламентирующими международную проектную деятельность в сферах образования, культуры и бизнеса.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: блок Б1 (часть формируемая участниками образовательных отношений)

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является знакомство студентов с правовыми и организационно-нормативными актами, организационно-нормативной документацией, регламентирующей международную проектную деятельность в сферах образования, культуры и бизнеса.

Задачи учебной дисциплины:

- формирование углубленных знаний о нормативно-правовых основах

международной проектной деятельности;

- формирование умений заполнения организационно-нормативной документации на всех этапах жизненного цикла проекта;
- развитие умений информационно-поисковой деятельности в аспекте самостоятельного поиска, изучения и применения нормативно-правовой документации, регламентирующей проектную деятельность в сферах культуры, образования и бизнеса.

Форма промежуточной аттестации - зачет

Б1.В.03 Менеджмент международных мероприятий

Общая трудоемкость дисциплины: 2 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

ПК-1 Способен планировать, организовывать, координировать и оценивать качество реализации международной проектной деятельности в сферах образования, культуры и бизнеса с использованием нескольких рабочих языков.

- ПК-1.3 Устанавливает и координирует взаимодействие участников международных проектов, в том числе с использованием изучаемых иностранных языков.

ПК-2 Способен осуществлять организацию международных мероприятий с использованием нескольких рабочих языков.

- ПК-2.1 Знаком с регламентом и протоколом проведения международных мероприятий (конференций, совещаний, семинаров, переговоров и заседаний)

- ПК-2.2 Обеспечивает информационно-документационное сопровождение международных мероприятий на изучаемых иностранных языках.

- ПК-2.3 Осуществляет организацию и администрирование международных мероприятий

- ПК-2.4 Осуществляет планирование и организацию работы группы переводчиков в рамках международных мероприятий.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: блок Б1 (часть формируемая участниками образовательных отношений)

Цели и задачи учебной дисциплины

Целями освоения учебной дисциплины являются:

- формирование представления о менеджменте мероприятий в сферах туризма, бизнеса, культуры и образования;

- формирование способности самостоятельно анализировать ситуации и принимать решений в области управленческой деятельности.

Задачи учебной дисциплины:

- сформировать представление о понятиях менеджмента и управления мероприятиями, в том числе, с учетом специфики сфер туризма, бизнеса, культуры и образования, на основе уважения своеобразия иноязычной культуры,

- изучить основные функции и формы мероприятий в современной социально-экономической среде с акцентом на типологию мероприятий, типичных для сфер туризма, бизнеса, культуры и образования, с учетом ценностно-смысловых ориентаций различных профессиональных общностей и групп;

- познакомить с правовыми основами управления мероприятиями;

- дать представление об особенностях управления персоналом в процессе организации мероприятий.

Форма промежуточной аттестации - зачет.

Б1.В.04 Лингвистическое сопровождение на французском языке международного проекта в сферах культуры, образования и бизнеса

Общая трудоемкость дисциплины: 3 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

ПК-5. Способен осуществлять языковое сопровождение международного проекта.

- ПК-5.1 Создает методические и аналитические материалы официально-делового стиля речи на изучаемых иностранных языках по вопросам, связанным с реализацией международного проекта.

- ПК-5.3 Владеет навыками публичных выступлений на иностранных языках, анализа коммуникативной ситуации и учитывает ее особенности при оформлении речевого и неречевого поведения.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: блок Б1 (часть формируемая участниками образовательных отношений)

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является совершенствование составляющих языковой, социокультурной, социолингвистической компетенций и навыков медиации, необходимых для осуществления письменного и устного лингвистического сопровождения международного проекта в сферах культуры, образования и бизнеса.

Задачи учебной дисциплины:

- изучение языковых, стилистических, структурных и прагматических особенностей проектной документации различных жанров; особенностей официально-делового стиля французского языка;

- формирование умений создания письменных методических и аналитических материалов, необходимых на различных этапах реализации международного проекта, в соответствии с жанровыми и социокультурными конвенциями;

- формирование навыков анализа коммуникативной ситуации и вычленения коммуникативно-значимых параметров, влияющих на речевое и неречевое поведение ее участников, а также учета данных параметров при продуцировании собственных устных и письменных высказываний;

- развитие навыков публичных выступлений на французском языке в жанрах, востребованных при реализации международного проекта;

- формирование умений осуществления языкового сопровождения деятельности международной рабочей группы проекта.

Форма промежуточной аттестации - экзамен

Б1.В.05 Лингвистическое сопровождение на английском языке международного проекта в сферах культуры, образования и бизнеса

Общая трудоемкость дисциплины: 2 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

ПК-5 способен осуществлять языковое сопровождение международного проекта.

- ПК-5.1 Создает методические и аналитические материалы официально-делового стиля речи на изучаемых иностранных языках по вопросам, связанным с реализацией международного проекта.

- ПК-5.3 Владеет навыками публичных выступлений на иностранных языках, анализа коммуникативной ситуации и учитывает ее особенности при оформлении речевого и неречевого поведения.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: блок Б1 (часть формируемая участниками образовательных отношений)

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является овладение обучающимися способностью осуществлять лингвистическое сопровождение международного проекта в сферах культуры, образования и бизнеса на английском языке.

Задачи учебной дисциплины:

- сформировать когнитивно-дискурсивные умения перцепции и продуцирования многоцелевых устных и письменных официально-деловых текстов при решении профессиональных задач в сфере сопровождения международного проекта;
- обеспечить овладение речевыми стратегиями выполнения конвенциональных действий в рамках межкультурного и профессионального общения с учетом этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме.

Форма промежуточной аттестации - зачет с оценкой

Б1.В.06 Управление персоналом международного проекта

Общая трудоемкость дисциплины: 2 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

ПК-3 Способен осуществлять управление персоналом в рамках международного проекта.

- ПК-3.1 Владеет знаниями об управлении персоналом в рамках международного проекта.
- ПК-3.2 Демонстрирует навыки организации, координации и руководства персоналом в рамках международного проекта.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: блок Б1 (часть формируемая участниками образовательных отношений)

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является - формирование у обучающихся видения целостной системы принципов, методов работы с персоналом, обучение основам управления профессиональным коллективом, технологиям кадровой работы.

Задачи учебной дисциплины:

- усвоение обучающимися теоретических и методических основ управления коллективом сотрудников организации;
- овладение современными методами и технологиями работы с персоналом;
- приобретение обучающимися практических навыков по основным направлениям работы с персоналом.

Форма промежуточной аттестации – зачет.

Б1.В.07 Экспертиза качества международного проекта

Общая трудоемкость дисциплины: 2 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

ПК-4 Способен осуществлять экспертизу качества реализации международного проекта в сферах образования, культуры и бизнеса.

- ПК-4.1 Знаком с критериями оценивания качества международного проекта в сферах образования, культуры и бизнеса.

- ПК-4.2 Оценивает соответствие проекта нормативным и инструктивно-методическим документам и административным актам, регулирующим международную проектную деятельность

- ПК-4.3 Проводит экспертизу международных проектов в сферах образования, культуры и бизнеса и составляет экспертное заключение на русском и изучаемых иностранных языках.

ПК-7 Способен выполнять экспертизу качества перевода в рамках международного проекта.

- ПК-7.3 Готовит экспертное заключение о качестве перевода, осуществляемого в рамках проектной деятельности.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: блок Б1 (часть формируемая участниками образовательных отношений)

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является приобретение навыков применения методов и инструментов оценки качества международного проекта.

Задачи учебной дисциплины:

- формирование умений формулирования критериев качества проектов, включая оценку соответствия по результатам этапов проектов, на основе нормативных и инструктивно-методических документов и административных актов;

- формирование умений оценки качества основных этапов проекта на основе теоретических положений проектного менеджмента;

- формирование навыков составления экспертного заключения и формулирования рекомендаций по улучшению результатов проекта на русском, английском и французском языках

Форма промежуточной аттестации - зачет с оценкой.

Б1.В.08 Переводческое сопровождение международного проекта на французском языке

Общая трудоемкость дисциплины: 5 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

ПК-2 Способен осуществлять организацию международных мероприятий с использованием нескольких рабочих языков.

- ПК-2.4 Осуществляет планирование и организацию работы группы переводчиков в рамках международных мероприятий.

ПК-6 Способен осуществлять переводческое сопровождение международной деятельности в сферах образования, культуры и бизнеса.

- ПК-6.1 Осуществляет устный перевод в рамках международного проекта с соблюдением принципов достижения переводческой эквивалентности.

- ПК-6.2 Выполняет письменный перевод проектной документации с использованием электронных словарей и глоссариев, терминологических баз, корпусов текстов, баз данных памяти переводов, специализированных программных средств автоматизированного и машинного перевода.

- ПК-6.3 Выполняет редактирование автоматизированного перевода.

- ПК-6.4 Соблюдает этику делового общения при осуществлении устного перевода.

ПК-7 Способен выполнять экспертизу качества перевода в рамках международного проекта.

- ПК-7.1 Знает критерии оценивания качества перевода.

- ПК-7.2 Оценивает качество устного и письменного перевода в соответствии с критериями качества: адекватность, терминологическая точность, грамматическая и

лексическая корректность, стилистическое и смысловое соответствие переводческому заданию и пр.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: блок Б1 (часть формируемая участниками образовательных отношений)

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является совершенствование переводческой, информационной и организационно-управленческой компетенции студентов применительно к реализации переводческого сопровождения (устного и письменного) международных проектов на французском языке.

Задачи учебной дисциплины:

- совершенствование умений письменного перевода проектной документации методического и аналитического характера на различных этапах реализации проекта;

- совершенствование умений двустороннего устного перевода (последовательного и синхронного) в ситуациях делового общения, типичных для международной проектной деятельности (перевод интервью, рабочих встреч, видеоконференций, международных конференций и т.д.) в соответствии с этикой делового общения;

- совершенствование практических умений использования переводческих приемов и стратегий для достижения адекватности и эквивалентности перевода и в целях улучшения результатов собственной переводческой деятельности;

- развитие навыков использования информационно-справочных ресурсов Интернет и баз данных памяти переводов, программных средств автоматизированного и машинного перевода для оптимизации переводческого сопровождения и навыков редактирования автоматизированного перевода;

- совершенствование организационно-управленческих умений в сфере переводческого сопровождения (оценка стоимости перевода с учетом условий рынка переводческих услуг и факторов риска, алгоритм организации работы переводчика и группы переводчиков; подготовка к переводческому сопровождению; особенности устного и письменного перевода в зависимости от типа мероприятия);

- развитие навыков информационного поиска для получения необходимых фоновых знаний и составления тематических глоссариев в ходе переводческого сопровождения международного проекта.

Формы промежуточной аттестации – зачет, зачет с оценкой.

Б1.В.09 Переводческое сопровождение международного проекта на английском языке

Общая трудоемкость дисциплины: 5 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

ПК-2 Способен осуществлять организацию международных мероприятий с использованием нескольких рабочих языков.

- ПК-2.4 Осуществляет планирование и организацию работы группы переводчиков в рамках международных мероприятий.

ПК-6 Способен осуществлять переводческое сопровождение международной деятельности в сферах образования, культуры и бизнеса.

- ПК-6.1 Осуществляет устный перевод в рамках международного проекта с соблюдением принципов достижения переводческой эквивалентности.

- ПК-6.2 Выполняет письменный перевод проектной документации с использованием электронных словарей и глоссариев, терминологических баз,

корпусов текстов, баз данных памяти переводов, специализированных программных средств автоматизированного и машинного перевода.

- ПК-6.4 Соблюдает этику делового общения при осуществлении устного перевода.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: часть формируемая участниками образовательных отношений блока Б1

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является овладение обучающимися способностью осуществлять организацию международных мероприятий с использованием нескольких рабочих языков и обеспечивать профессиональное переводческое сопровождение международной деятельности в сферах образования, культуры и бизнеса.

Задачи учебной дисциплины:

- сформировать представление о планировании и организации работы переводчиков в рамках международных мероприятий;
- обеспечить овладение терминологическим аппаратом данной сферы и сформировать представление о требованиях, предъявляемых к переводу и этике поведения переводчика;
- научить работать в сфере перевода различной проектной документации с использованием цифрового инструментария.

Формы промежуточной аттестации - зачет, зачет с оценкой.

Б1.В.ДВ.01.01 Экспертиза качества перевода

Общая трудоемкость дисциплины: 3 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

ПК-7 Способен выполнять экспертизу качества перевода в рамках международного проекта.

- ПК-7.1 Знает критерии оценивания качества перевода.
- ПК-7.2 Оценивает качество устного и письменного перевода в соответствии с критериями качества: адекватность, терминологическая точность, грамматическая и лексическая корректность, стилистическое и смысловое соответствие переводческому заданию и пр.
- ПК-7.3 Готовит экспертное заключение о качестве перевода, осуществляемого в рамках проектной деятельности.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: часть формируемая участниками образовательных отношений блока Б1.

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является формирование у обучающихся умений экспертной оценки качества письменного и устного перевода, осуществляемого в рамках международной проектной деятельности.

Задачи учебной дисциплины:

- В соответствии с поставленной целью в курсе решаются следующие задачи:
- знакомство обучающихся с основными понятиями из общей теории в их практическом применении к оценке качества перевода;
 - формирование умений выявлять, классифицировать и исправлять переводческие ошибки в собственных и чужих переводах;
 - формирование представлений об основных видах норм, регулирующих качество перевода;
 - развитие навыков критериального оценивания перевода и

аргументированного представления экспертного заключения.

Форма промежуточной аттестации – экзамен.

Б1.В.ДВ.01.02 Письменный перевод проектной документации

Общая трудоемкость дисциплины: 3 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

ПК-6 Способен осуществлять переводческое сопровождение международной деятельности в сферах образования, культуры и бизнеса.

- ПК-6.2 Выполняет письменный перевод проектной документации с использованием электронных словарей и глоссариев, терминологических баз, корпусов текстов, баз данных памяти переводов, специализированных программных средств автоматизированного и машинного перевода.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: часть формируемая участниками образовательных отношений блока Б1

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является формирование у студентов навыков и умений перевода текстов проектной документации, обеспечивающей реализацию различных этапов жизненного цикла проекта.

Задачи учебной дисциплины:

- развитие умений осуществлять предпереводческий анализ текста проектной документации с целью выявления ее жанровой и социокультурной специфики, а также потенциальных случаев возникновения когнитивного диссонанса;

- развитие умений осуществлять перевод с использованием необходимых приемов и трансформаций, а также терминологии проектного менеджмента и проектной деятельности;

- осуществлять редактирование собственного перевода и его оформление в компьютерном текстовом редакторе;

- использовать электронный инструментальный переводчика на различных этапах перевода с целью оптимизации собственной профессиональной деятельности.

Форма промежуточной аттестации – зачет.

Б1.В.ДВ.02.01 Редактирование автоматизированного перевода

Общая трудоемкость дисциплины: 2 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

ПК-6 Способен осуществлять переводческое сопровождение международной деятельности в сферах образования, культуры и бизнеса.

- ПК-6.3 Выполняет редактирование автоматизированного перевода.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: часть формируемая участниками образовательных отношений блока Б1

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является развитие умений редактирования автоматизированного перевода, в том числе, с использованием электронного инструментария переводчика.

Задачи учебной дисциплины:

- знакомство с принципами и закономерностями работы систем автоматизированного и машинного перевода;

- знакомство с основными понятиями сферы автоматизированного и машинного перевода (предредактирование, постредактирование и др.);
- развитие навыков оценки качества систем автоматизированного и машинного перевода по заданным критериям и в зависимости от технического задания;
- развитие навыков верификации переводческих решений с использованием электронного инструментария переводчика (электронных словарей, конкордансов, корпусов текстов и т.д.);
- развитие умений выявления и классификации переводческих ошибок и редактирования автоматизированного и машинного перевода.

Форма промежуточной аттестации – зачет с оценкой.

Б1.В.ДВ.02.02 Аннотирование и реферирование

Общая трудоемкость дисциплины: 2 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

ПК-5 Способен осуществлять языковое сопровождение международного проекта.

- ПК-5.2 Выполняет аннотирование и реферирование информационных материалов по тематике международного проекта.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: часть формируемая участниками образовательных отношений блока Б1.

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является развитие и совершенствование умения осуществлять аналитическую обработку и компрессию иноязычных информационных материалов по тематике международного проекта.

Задачи учебной дисциплины:

- ознакомить обучающихся с сущностью понятий аннотирование и реферирование, основными приемами аналитической обработки *ИНОЯЗЫЧНЫХ* информационных материалов по тематике международного проекта;
- сформировать представление студентов о лингвостилистических особенностях аннотации, реферата;
- развить умение аннотирования и реферирования информационных материалов по тематике международных проектов.

Форма промежуточной аттестации - зачет с оценкой.

Б1.В.ДВ.03.01 Устный перевод на международных мероприятиях

Общая трудоемкость дисциплины: 3 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

ПК-6 Способен осуществлять переводческое сопровождение международной деятельности в сферах образования, культуры и бизнеса.

- ПК-6.1 Осуществляет устный перевод в рамках международного проекта с соблюдением принципов достижения переводческой эквивалентности.
- ПК-6.4 Соблюдает этику делового общения при осуществлении устного перевода.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: часть формируемая участниками образовательных отношений блока Б1.

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является совершенствование

умений всех видов устного перевода в контексте международных мероприятий.

Задачи учебной дисциплины:

- развитие умений соблюдения переводческой этики и этики делового общения в рамках межкультурного, в том числе, конфликтного общения;
- развитие умений устного перевода (последовательный, синхронный, шушотаж) в рамках жанров, характерных для международных мероприятий;
- совершенствование навыков перевода с соблюдением требований эквивалентности и адекватности в зависимости от параметров коммуникативной ситуации;
- развитие навыков подготовки к устному переводу, планирования собственного времени.

Форма промежуточной аттестации – зачет.

Б1.В.ДВ.03.02 Технологии разработки международных волонтерских проектов

Общая трудоемкость дисциплины: 3 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

ПК-1 Способен планировать, организовывать, координировать и оценивать качество реализации международной проектной деятельности в сферах образования, культуры и бизнеса с использованием нескольких рабочих языков.

- ПК-1.1 Знаком с правовыми, организационно-нормативными актами, этическими требованиями, регламентирующими международную проектную деятельность в сферах образования, культуры и бизнеса.
- ПК-1.2 Имеет представление о процедуре планирования, организации, координации и оценивании качества международного проекта.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: часть формируемая участниками образовательных отношений блока Б1

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является приобретение профессиональных компетенций проектирования и использования различных технологий волонтерской деятельности в педагогической сфере, посредством расширения теоретических знаний в области практических умений и навыков, позволяющих решать профессиональные задачи по организации различных видов педагогического взаимодействия в волонтерской деятельности.

Задачи учебной дисциплины:

- формирование управленческого мышления, позволяющего принимать решения в сфере управления волонтерскими проектами в сфере образования;
- овладение основными понятиями и терминами, описывающими реальность волонтерской деятельности в образовании, включая вопросы управления и организации образовательного процесса;
- приобретение навыков планирования, организации и контроля хода реализации волонтерского проекта.

Форма промежуточной аттестации - зачет

ФТД.02 Устный перевод деловых переговоров

Общая трудоемкость дисциплины: 2 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

ПК-6 Способен осуществлять переводческое сопровождение международной деятельности в сферах образования, культуры и бизнеса.

- ПК-6.1 Осуществляет устный перевод в рамках международного проекта с соблюдением принципов достижения переводческой эквивалентности.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: дисциплина относится к ФТД. Факультативные дисциплины.

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является совершенствование умений всех видов устного перевода в контексте деловых переговоров.

Задачи учебной дисциплины:

- развитие умений соблюдения переводческой этики и этики делового общения в рамках межкультурного, в том числе, конфликтного общения;
- развитие умений устного перевода (последовательный, синхронный, шушотаж) в рамках жанров, характерных для деловых переговоров;
- совершенствование навыков перевода с соблюдением требований эквивалентности и адекватности в зависимости от параметров коммуникативной ситуации;
- развитие навыков подготовки к устному переводу, планирования собственного времени.

Форма промежуточной аттестации – зачет.

ФТД.03 Третий иностранный язык

Общая трудоемкость дисциплины: 2 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

- УК-4.1 Выбирает на иностранном языке коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения.

- УК-4.5 Владеет интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: дисциплина относится к ФТД. Факультативные дисциплины.

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является формирование иноязычной коммуникативной компетенции, стратегиями восприятия, анализа и создания устных и письменных текстов разных типов и жанров, а также компенсаторными умениями выхода из ситуации сбоя процесса коммуникации.

Задачи учебной дисциплины:

- овладение когнитивно-дискурсивными умениями перцепции и продуцирования связанных устных и письменных монологических и диалогических текстов;
- овладение речевыми стратегиями выполнения конвенциональных действий в рамках межкультурного и профессионального общения с учетом этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме.

Форма промежуточной аттестации – зачет.

Аннотация программы учебной и производственной практик

Б2.О.01(Н) Учебная практика, научно-исследовательская работа

Общая трудоемкость практики: 6 з.е.

Практика направлена на формирование следующих компетенций с указанием кодов индикаторов их достижения:

ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках

ОПК-2.3 Применяет в научной и профессиональной деятельности знания о специфике иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.

ОПК-6 Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию.

ОПК-6.2 Применяет современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования.

ОПК-6.3 Составляет и оформляет научную документацию (отчеты, обзоры, рефераты, аннотации, статьи) в соответствии с правилами, принятыми в русскоязычном и иноязычном научном дискурсах.

ОПК-7 Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации.

ОПК-7.2 Выбирает и применяет информационно-поисковые и экспертные системы, системы представления знаний для обработки вербальной информации с целью решения научных и профессиональных задач.

Место практики в структуре ОПОП: обязательная часть блока Б2

Целью учебной практики является получение обучающимися профессиональных умений и опыта научно-исследовательской деятельности.

Задачами учебной практики являются:

- установление и укрепление связи теоретических и практических знаний, полученных в ходе освоения дисциплин учебного плана, с решением исследовательских задач;

- усвоение научно-методических принципов, приемов, методов и алгоритмов осуществления самостоятельной научно-исследовательской деятельности;

- формирование умений квалифицированного анализа, оценки, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности;

- развитие интереса к научно-исследовательской деятельности, привитие навыков самообразования и самосовершенствования.

Тип практики: учебная.

Способ проведения практики: стационарная.

Форма проведения практики: непрерывная.

Форма промежуточной аттестации – зачет, зачет с оценкой.

Б2.О.02(У) Учебная практика, переводческая

Общая трудоемкость практики: 3 з.е.

Практика направлена на формирование следующих компетенций с указанием кодов индикаторов их достижения:

ПК-6 Способен осуществлять переводческое сопровождение международной деятельности в сферах образования, культуры и бизнеса.

ПК-6.2 Выполняет письменный перевод проектной документации с использованием электронных словарей и глоссариев, терминологических баз, корпусов текстов, баз данных памяти переводов, специализированных программных средств автоматизированного и машинного перевода.

Место практики в структуре ОПОП: обязательная часть блока Б2.

Целью учебной практики является получение обучающимися первичных профессиональных умений и опыта переводческого сопровождения проектной деятельности в сфере международного сотрудничества.

Задачами учебной практики являются:

- совершенствование умений письменного перевода проектной документации методического и аналитического характера на различных этапах реализации международного проекта;
- совершенствование практических умений использования переводческих приемов и стратегий для достижения адекватности и эквивалентности перевода и в целях улучшения результатов собственной переводческой деятельности;
- развитие навыков использования информационно-справочных ресурсов Интернет и баз данных памяти переводов, программных средств автоматизированного и машинного перевода для оптимизации переводческого сопровождения и навыков редактирования автоматизированного перевода;
- развитие навыков информационного поиска для получения необходимых фоновых знаний и составления тематических глоссариев в ходе переводческого сопровождения международного проекта.

Тип практики: учебная.

Способ проведения практики: стационарная.

Форма проведения практики: дискретная.

Форма промежуточной аттестации – зачет.

Б2.В.01(П) Производственная практика, переводческая

Общая трудоемкость практики 3 з.е.

Практика направлена на формирование следующих компетенций с указанием кодов индикаторов их достижения:

ПК-2 Способен осуществлять организацию международных мероприятий с использованием нескольких рабочих языков.

ПК-2.4 Осуществляет планирование и организацию работы группы переводчиков в рамках международных мероприятий.

ПК-6 Способен осуществлять переводческое сопровождение международной деятельности в сферах образования, культуры и бизнеса.

ПК-6.1 Осуществляет устный перевод в рамках международного проекта с соблюдением принципов достижения переводческой эквивалентности.

ПК-6.3 Выполняет редактирование автоматизированного перевода.

ПК-7 Способен выполнять экспертизу качества перевода в рамках международного проекта.

ПК-7.2 Оценивает качество устного и письменного перевода в соответствии с критериями качества: адекватность, терминологическая точность, грамматическая и лексическая корректность, стилистическое и смысловое соответствие переводческому заданию и пр.

ПК 7.3 Готовит экспертное заключение о качестве перевода, осуществляемого в рамках проектной деятельности.

Место практики в структуре ОПОП: часть формируемая участниками образовательных отношений блока Б2.

Целью производственной практики является получение обучающимися профессиональных умений и опыта переводческого сопровождения проектной деятельности в сфере международного сотрудничества.

Задачами производственной практики являются:

- овладение алгоритмами решения профессиональных задач в сфере организации международных мероприятий с использованием нескольких рабочих языков;

- развитие способности осуществлять устный и письменный перевод в рамках международного проекта с соблюдением принципов достижения переводческой эквивалентности;

- совершенствование умений предредактирования и постредактирования текста для автоматизированного и машинного перевода, навыками использования электронного инструментария для верификации переводческих решений;

- развитие навыков анализа переводческих ошибок с использованием теоретических знаний в области перевода (адекватность, терминологическая точность, грамматическая и лексическая корректность, стилистическое и смысловое соответствие переводческому заданию и пр.);

- овладение методикой анализа и редактирования перевода; навыками составления экспертных заключений о качестве перевода на изучаемых языках

Тип практики: производственная.

Способ проведения практики: стационарная.

Форма проведения практики: дискретная.

Форма промежуточной аттестации –зачет с оценкой.

Б2.В.02(П) Производственная практика, организационно-управленческая

Общая трудоемкость практики: 3 з.е.

Практика направлена на формирование следующих компетенций с указанием кодов индикаторов их достижения:

ПК-1 Способен планировать, организовывать, координировать и оценивать качество реализации международной проектной деятельности в сферах образования, культуры и бизнеса с использованием нескольких рабочих языков.

ПК-1.2 Имеет представление о процедуре планирования, организации, координации и оценивании качества международного проекта.

ПК-1.3 Устанавливает и координирует взаимодействие участников международных проектов, в том числе с использованием изучаемых иностранных языков.

ПК-2 Способен осуществлять организацию международных мероприятий с использованием нескольких рабочих языков.

ПК-2.3 Осуществляет организацию и администрирование международных мероприятий.

ПК-5 Способен осуществлять языковое сопровождение международного проекта.

ПК-5.1 Создает методические и аналитические материалы официально-делового стиля речи на изучаемых иностранных языках по вопросам, связанным с реализацией международного проекта.

ПК-5.3 Владеет навыками публичных выступлений на иностранных языках, анализа коммуникативной ситуации и учитывает ее особенности при оформлении речевого и неречевого поведения.

Место практики в структуре ОПОП: часть формируемая участниками образовательных отношений блока Б2.

Целью производственной практики является получение обучающимися профессиональных умений и опыта организационно-управленческой деятельности.

Задачами производственной практики являются:

- получение опыта планирования, организации и оценивания качества международного проекта; координации взаимодействия участников международных проектов, в том числе с использованием изучаемых иностранных языков;

- развитие навыков организации и координации работы коллектива по подготовке международных мероприятий с использованием изучаемых языков;

- совершенствование навыков социокультурной и межкультурной коммуникации, релевантных для лингвистического сопровождения международного проекта;

- развитие навыков публичных выступлений на английском/французском языке и анализа коммуникативной ситуации для оформления речевого и неречевого поведения.

Тип практики: производственная.

Способ проведения практики: стационарная.

Форма проведения практики: дискретная.

Форма промежуточной аттестации – зачет с оценкой.